Diahuebs 27 di Oktober 2011 | Margrietstraat 3 | Tel: 583-1400 | Fax: 583-1444 | noticia@awemainta.com awemainta.com





MINISTER MICHELLE WINKLAAR A PRESENTA: "INNOVATION CITIES: POWERING THE FUTURE" NA CANADA



E TABATA CONOCI PA NOS, PERO A SPERA RIBA E CONFIRMACION OFICIAL

ANDY LEE TA DESPEDI DI POLITICA ACTIVO, Y DESIREE CROES TA HACI SU ENTRADA DEN PARLAMENTO

AVP ta anuncia oficialmente y confirmando e noticia

Desiree Croes ta bira proximo Parlamentario, mientras cu Andy Lee ta despedi





ENTRANTE otro siman sra. mr. Desiree Croes lo tuma lugar di drs. Andy Lee den Parlamento di Aruba. Despues di 6 aña di trabou ehemplar como miembro di Parlamento di Aruba, Andy Lee ta tuma retiro p'e bay sigui su carera profesional como e siguiente Director di Departamento di Asunto Exterior di Aruba. Esaki ta sosode n'e momento cu e actual Director, Augustin Vrolijk baha cu pensioen otro aña.

Mientras tanto Andy Lee lo haci trabounan di preparacion p'e funcion nobo. Den Andy Lee Departamento di Asunto Exterior ta haña un director cu un nivel profesional y etico halto. Un persona sumamente bon prepara p'e funcion specifico aki.

Andy Lee a studia ciencia politico y relacionnan internacional na Universidad di Amsterdam y Universidad di Erasmus na Rotterdam, Hulanda den e periodo 1985-1993.

Algun di e areanan di specialisacion den su estudio tabata e relacion entre politica y sector economico y maneho di asuntonan publico.

Den Parlamento Andy Lee tabata te recientemente Presidente di Comision di Asunto Legal di Reino y Asunto Exterior. Andy Lee ta asumi e funcion nobo cu un enorme conocemento y experiencia profesional.

Prome cu el a drenta politica Andy Lee tabata Director di Oficina Central di Estadistica di Aruba (CBS) pa 10 aña. Eynan el a contribui na desaroya y profesionalisa e departamento aki p'e por haci e trabou sumamente importante cu e departamento aki tin den Gobierno y den nos comunidad.

Sra. mr. Dersiree Croes ta bolbe Aruba pa asumi e funcion di miembro di Parlamento di Aruba, despues di casi dos aña como Directora di Aruba Huis na Den Haag, Hulanda. Den e funcion ey Desiree Croes a yuda cambia e cara y funcionamento di Aruba Huis na Hulanda y haci'e uno acesibel y atractivo pa tur Arubiano na Hulanda y tur ciudadano di Hulanda atrobe.

Den e dos añanan aki, Desiree Croes a duna atencion special n'e grupo grandi di studiante Arubiano na Hulanda.

E atencion pa nos studiantenan na Hulanda tabata algo automatico pa Desiree Croes, mirando su otro carera di hopi aña como maestro di scol aki na Aruba. E tabata e.o. docente na Juliana School (MAVO) y masha activo den deporte na Aruba.

Banda di su estudio profesional como maestro di scol, Desiree Croes a studia ley. E conocemento di ley y experiencia como abogado, a sirbi'e bon den su trabou na Aruba Huis y lo sirbi'e bon awor den Parlamento tambe. Den Parlamento Desiree Croes lo asumi parti di e funcionnan cu Andy Lee tabatin den e fraccion di AVP.

E cambio di miembro den e fraccion di AVP, ta nifica cu un profesional cu un trayecto di trabou impresionante, ta wordo reemplasa pa un otro persona cu un carera profesional igual bunita, aunke den otro ramo di trabou importante.

Fraccion di AVP ta yama sra. Desiree Croes bon-bini den e fraccion cu su dedicacion y experiencia profesional. Na Andy Lee cu a traha tur e añanan aki como un colega ehemplar y bon amigo, ta desea e tur exito den e siguiente fase di su carera.

Utilities a paga algo mas cu 1.3 miyon p'e edificio cu tin balor di 2.2 miyon florin

E dianan aki por a tuma nota di algun discusion di e compra di edificio caminda lo bay aloca Europe House cu ta un Centro di Informacion di Union Europeo, TNO su Research Center y tambe Utilities mes.

E lugar aki su nomber lo wordo dedica n'e Arubiano Dr. Edward Cheung. E compra aki a wordo haci dor di Utilities NV cu actualmente no tin su mesun oficina.

Pa hopi aña Utilities N.V. tabata den Arulex Building y pagando algun mil florin. Gobernacion a cambia y Gobierno a dicidi pa busca un otro lugar. A bin huur un edificio monumental di pais Aruba mes pa acomoda Utilties. Mientrastanto awor a yega e momento cu Utilities a dicidi di busca su mesun edificio.

Despues di un sondeo a haya un oferta di un real estate cu ta atende cu benta di e edificio cu awor Utilties a cumpra.

Tabata e restaurant Italiano cu su tereno tabata balora na 2.2 miyon. E doño pa algun tempo kier a bende esaki, pero no a logra riba su mes. Pesey mes a hinke a base di un acuerdo den man di real estate.

E doño a pidi 900 mil florin pa su edificio y esaki ta algo cu naturalmente Utilities mes no sa, pasobra ta cu e real estate, nan mester deal. Asina a discuti e prijs y e edificio balora na 2.2 miyon a paga 1 miyon 350 mil florin pe.

Si Utilities tabata kier mes, kizas nan no por a cumpre directamente for di e doño mirando cu el a firma y yega n'e acuerdo cu e real estate cu lo encarga su mes cu e benta. E por bira awor un discusion politico, pero Utilities den e caso aki a scoge pa busca su mesun lugar como oficina. Asina ta evita miles di florin cu tabata bayendo na huur tur luna prome na Arulex Building y awor den e edificio monumental den Schelpstraat.

Demandando pago pa trabao haci

Caribnation Consultancy di Anselmo Pontilius a entama caso contra di KTK

NO tabatin mucho publicidad no tabatin riba e caso hudicial cu e compania Caribnation Consultancy cu a resulta di ta di ex sindicalista, Anselmo Pontilius a entama contra di e Kompania Tou Korsou (KTK) pa haya pago pa trabao haci na razon di 12.700 dolar Mericano.
Ta resulta cu e compania KTK no a cumpli cu un contrato cu nan tabatin cu Caribnation Consultancy. No tin un fecha ainda, ki dia e caso sumario aki lo tuma lugar.

Anselmo Pontilius a confirma cu el a dicidi di entama e caso aki, pasobra el a cumpli pa duna su conseho. Ta trata di un acuerdo firma dia 1 di april 2010, caminda KTK a pidi Caribnation Consultancy e tarea pa studia e posibilidad pa KTK duna servicio na Aruba, via di Aruba Ports Authority.
Di acuerdo cu e contrato, KTK a keda di paga tur luna e suma di 3 mil dolar na Caribnation Consultancy.
E situacion a cambia, ora cu Corsou a haya un Gobierno nobo y a retira directiva di KTK y a institui un directiva nobo. Consecuentemente a pone un paro tambe cu KTK mester haci n'e compania di Anselmo Pontilius.

Caribnation Consultancy a trata di tur manera pa soluciona e problema aki, pa KTK sigui cu e pago di acuerdo cu e contrato firma. Pero ni kico Caribnation Consultancy haci, nada no a yuda y dia 7 di april di e aña aki, nan a stop di paga.
Awor KTK ta bin bisa cu nan no debe Caribnation Consultancy nada y mas ainda, cu e compania Arubano aki no a cumpli cu e convenio firma.
Di otro banda Caribnation Consultancy ta bisa cu Director di KTK, Chonky de Lannoy si di e trabao cu e compania aki a bin ta haci pa KTK y nan no tabata presenta factura, pero e pago a bin ta ser realisa mensualmente.
Caribnation Consultancy ta claim awor, cu KTK debe e suma di 12.700 dolar. Y ni maske cuanto carta a ser manda, KTK a scoge pa simplemente no contesta e cartanan aki. No a keda Caribnation Consultancy nada otro di entama un caso sumario pa demanda pa haya su pago. Manera menciona, no sa ki dia e caso hudicial aki lo tuma lugar.



Inspector di Hulanda a constata cu

Problema grandi den Hospital t'e falta di comunicacion

Y falta di atencion adecua ora di yega na Prome Auxilio

E situacion na Dr. Horacio E. Oduber Hospital ta sigui den un situacion poco tenso, cu no ta data for di awor. Tin un constante problema entre e enfermero(a)nan y gerencia di HOH y tambe cu Raad van Toezicht.
Comunicacion entre e gruponan aki t'e factor mayor. Esaki ta motibo, di acuerdo cu nos informacion cu Minister di Salubridad Publico, Richard Visser a manda busca un Inspector di Hulanda pa haci un quick-scan di algun departamento y pa detecta e problemanan cu tin.

Por bisa cu dicho inspector tambe a yega n'e conclusion cu e problema grandi ta sinta den falta di comunicacion, un falta di respet mutuo, esta uno p'e otro. Otro problema constata t'e tempo cu mester warda pa haya asistencia medico na Departamento di Prome Auxilio, cu ta ser critica asina hopi dor di nos mes hendenan.

Maske cu Hospital ta un fundacion, cu tin su Raad van Toezicht, cu na opinion di Minister Visser, ta motibo p'e no mete, pero e opinion aki no ta wordo comparti pa pueblo mes.
Ta hopi iresponsabel pa Gobierno cay aden constantemente, ya cu e ta falta di respet p'e autoridad di e.o. Raad van Toezicht, y hasta p'e gerencia di HOH.
Fin di aña awor, dr. Arnoud Boesten su convenio di trabao lo caduca, y for di algun tempo caba Raad van Toezicht ta sondea kende of kendenan lo asumi responsabilidad na timon di HOH.

E opinion ta pa bin cu gerencia di 3 cabez, den cual lo busca na Aruba mes, pasobra si mester busca un super director, e exigencianan lo t'asina halto, cu lo no haya dicho candidato na Aruba, segun Minister Richard Visser.

Un di e candidatonan potencial cu nos di AWEMainta a propone caba, y a haya masha bon reaccion, ta dr. Jaime Lacle. Un medico specialista cu conoce nos hospital paden y pafo.

Serlimar a laga

Desperdicio contamina cay riba caminda publico

Tur esaki ta procedente di Hospital

DI parti di Vocero di Polis, sr. Papito Comenencia na nomber di Cuerpo Policial a manda un alerta na comunidad relaciona cu peliger di sushi biologico.
Ayera mainta un truck di desperdicio di Serlimar a recoge desperdicio di Hospital Dr. Horacio E. Oduber.
Durante transporte di e despercidionan menciona, pa motibonan desconoci, sushinan a cay riba e ruta (entre otro hangua contamina) y a keda banda di caminda.

Tin un team trahando riba esaki n'e momentonan aki pa recoge esaki mas pronto posibel. Ta pidi publico ta tene hopi cuidou cu esakinan y si wak nan NO MISHI cu nan. Tuma contacto cu Central di Polis na 100 y nan lo manda hende mesora.
Ta ser pidi specialmente na mayornan cu tin yiu mas chiquito pa tira bon bista riba nan y specialmente e area dilanti cura (riba e ruta mas abou)

E ruta cu e truck menciona a core ta lo siguiente: Akinan ta sigui e ruta cu Serlimar a core:
Imsan San Nicolas; Te Oro Kleuterschool; Warda di Polis Sta. Cruz; Colegio San Hose; EPB Sta. Cruz; Emma School; Maria Goretti School; Centro di Bario Tanki Leendert; Warda di Polis Shaba; School Washington; Kampeer Terein banda di School Washington; Oficina di SEPPA; Centro di Bario Playa Pabao; Oficina di Douane na Playa; Marisol Building (patras di e edificio); Warda di Polis na Playa; Paviljoen na Playa; Huize Maristella; EPB San Nicolas; Saba (Palisiaweg); Pieter Boer School; Warda di Polis na San Nicolas y KIA.

Mientrastanto a bin haya algun di e sushi biologico aki banda di Colegio San Hose, EPB Sta. Cruz y na Emma School. Mas den mainta tambe banda di Centro di Husticia na Santa Cruz.

Posicion fuerte di Booshi Wever

No ta muestra di intransigencia, ni di confrontacion, pero di determinacion y perseverancia

"A strañami masha hopi e reaccion di lider di MEP, sra. Evelyn Wever-Croes, riba mi comunicado encuanto e declaracion di su lider di fraccion na Amigoe, y tambe declaracion di e ultimo aki, cu den e reunion cu e delegacion di Hulanda mi a para tras di su palabranan, pa despues mi bin cu e comunicado, locual a hibe na bisa cu mi ta traha cu luna y cu "weer".
Ta parce si cu Eddy a participa den un otro reunion cu mi, pasobra ningun momento el a informa e delegacion cu nan lo kier dialoga pa yena e Rijkswet!" Na palabra Booshi Wever, miembro independiente den Parlamento.

Locual e ta lamenta, ta cu ambos, pa motibo cu ta falta argumento, ta hiba e discusion riba nivel personal, perdiendo for di bista kiko den henter e asunto aki ta esencial. Pa cuminza. un punto di salida fundamental ta keda, cu prome mes cu inicia discusionnan riba cualkier forma di cooperacion, mester yega na acuerdonan riba e procedura cu mester conduci na decisionnan! Pues na prome lugar mester yega na acuerdonan encuanto e asina yama "Besluitvormingsproces".
Manera el a bisa caba den su comentario anterior, e argumento no tabata pa sali na defensa di e comerciante, pero pa defende interesnan di e clase trahador; remarcabel tabata cu di esaki lider di fraccion no a papia den e reunion.

"Mi kier reitera aki cu mi ta para hunto cu MEP pa locual Eddy a papia en general, y cu ta loke ta para den e nota di februari 2011. Pakico bruha cos anto! Ta mesun situacion nos tabatin den e reunion di Parlatino, unda mi a para duro hunto cu sr. Ady Thijsen, kende awor den e conferencia di prensa di diarazon di MEP, a papia mesun idioma cu mi den e asunto aki!" Booshi Wever a ripiti.
E Rijkswet cu ta na discusion aworaki, ta basa riba art. 3 di nos Statuut, den cua Aruba no tin nada di bisa, y MEP tog kier papia di "invulling" di dje!
Mester ta bisto y bon cla cu n'e momento cu bo cuminza papia riba e manera con ta bay yena e contenido di e Rijkswet aki, basa riba art. 3, bo ta entregando bo autonomia!
Tumando un posicion fuerte y determinante den esaki, no tin nada di haber cu intransigencia di su banda, ni tampoco cu un actitud di confrontacion, of cu e ta sera porta, of cu e ta "traha cu luna of cu weer". Al contrario, esaki ta un cuestion di para pa principio, fundamental pa nos Status Aparte!
Trata na keda bon cu tur hende y tur ora, t'e fracaso di un politico, pasobra esey kier men cu bo no ta para pa loke bo ta kere aden!
"Na abo e escogencia di yama mi postura "intransigente", of "determinacion y perseverancia". No culpa ami cu locual ta wordo declara den reunion y den documento, ta diferente n'e idioma cu ta papia den entrevista cu Amigoe!
Mescos cu semper nos a para pa nos principio cu curashi, determinacion y cu argumentonan sano y al caso, mescos - hasta den dialogo - nos mester mustra Hulanda cu nos tin e razon na nos banda, sin hala un paso atras!

Ta cu curashi, determinacion y bon argumentacion, na februari 2006, ora cu Hulanda kier a bin impone un KB riba "Vreemdelingenbeleid", mi a para fuerte cu esey ta un asunto autonomo di Aruba! Mi determinacion y mi curashi a percura cu no a bin un KB; no tabata mi intransigencia cu a logra esey, pero sí e hecho cu mi a realisa y mester a admiti cu cosnan no por a sigui den DINA manera nan tabata bay!
Pero, pasobra cu cosnan no tabata bay bon prome cu 2006, y awor desde 2009 tampoco no ta bay bon atrobe, mester implica cu nos mester permiti Hulanda bin impone riba nos e Rijkswet aki conforme art. 3 di Statuut?
Mi ta prome cu ta dispuesto pa admiti cu tin cos pa drecha, pero ta nos mes mester drecha locual ta robez!

Si nos cuminza papia di "invulling" di e contenido, sin ni sikiera discuti prome con ta yega n'e "Besluitvormingsproces", esey lo ta un cambio fundamental y di principio di locual semper nos a trece dilanti y a boga p'e! Nos mester yega prome n'e "Besluitvormingsproces", pa despues "vul in" kico cu nos kier!
Esaki hustamente tabata locual sr. Ady Thijsen na un forma cla y raspa a trece dilanti den Parlatino, locual ami tambe a bisa, y locual ta para tambe den nos documento!
Lagami recorda un y tur cu, si tin un politico cu a dialoga, pero a persevera y a bringa, ta Betico Croes; pa un solo causa, un solo meta, nos libertad, esta nos Status Aparte. Un situacion cu a trece hopi cos positivo pa nos pais; y djis pasobra cu tin algun eror a ser cometi, nos mester laga Hulanda bin impone e Rijkswet aki ??", Booshi Wever a sigui splica.
Awor t'e momento pa mustra mundo henter cu nos mes por drecha cos, y unda nos mester coopera pa yega na un producto mihor, nos mester haci'e, pero via articulo 38 y no por medio di articulo 3 di nos Statuut! Pues un consensus-Rijkswet, na unda via dialogo y cu respet mutuo ta yega na palabracionnan.
Finalmente, Booshi Weve ta bisa di no ta cansa di ripiti cu, dunando "invulling" n'e Rijkswet, ta habri caminda pa Hulanda impone riba nos e intencion di e ley, esta duna Hulandes, Europeanonan, y no lubida Mericanonan (esaki a base di e "Vriendschapsverdrag"), e derecho di cana drenta y establece nan mes riba nos isla, cu ya caba ta bastante super-pobla!

Pesey tambe e no ta comprende na kico lider di MEP ta referi cu "infantil" di su reaccion. Ta bon conoci cu encuanto relacion di Aruba den e Reino "nobo" (despues di 10-10-'10), e tin UN SOLO posicion y "approach": No ta mishi cu nos Status Aparte, tampoco cu ningun di e privilegionan cu esey a trece pa Aruba. Pues traficacion di persona pa y for di Aruba ta un asunto di Aruba!
"Mi no ta sera caminda pa dialogo, pero tampoco lo mi acepta cu Hulanda ta bin impone riba nos locual di antemano un hende cu sano huicio mester por premira", Candelario A. S. D. – Booshi - Wever – Parlamentario Ciudadano a conclui.

Evelyn Wever-Croes ta cuestiona seriamente compra di edificio di Dolce Vita

MANERA A anuncia ayera mainta, MEP ta manda e akte relaciona cu e edificio di Dolce Vita. For di e akte C 867 nr. 30 adhuntopor conclui lo siguiente, segun mr. Evelyn Wever-Croes.

Dia 14 di october 3 partido a acudi na notario: E doño anterior di e edificio, Silman Enterprises NV, e persona entremediador, S.I.G. Southeast Investment Group NV y Utilities Aruba NV.

E doño anterior SILMAN ta bende e edificio pa 900.000 florin na SIG, y SIG mes momento ta bende e mesun edificio pa 1.350.000 florin. E tereno tin un balor segun Gobierno di 913.184 florin.

Conclusionnan preliminar ta: A haci uso di un ABC Levering, cu den terminologia di FATF ta transaccionnan riesgoso pa labamento di placa. Utilities, hustamente awor cu prijs di awa y coriente ta subi y sigi subi, ta haci un inversion asina grandi, pagando 30% mas di e prijs di mercado segun Gobierno.
A paga SIG un "comision" di 450.000 florin, cu ta 30%! SIG ta un compania Off Shore, kico di sconde tin den e compania off shore aki? E ta paga su belasting riba esaki? Evelyn Wever Croes kier sa.
Dicon Utilities den e temponan dificil aki ta sera un hypotheek di 1.7 miyon riba e edificio aki? Dicon no a deal directamente cu Silman

Pregunta grandi ta: Kico tin scondi aki tras? Berdad Edward Cheung merece pa su nomber wordo poni riba esaki?

Evelyn Wever Croes ta urgi medionan di comunicacion pa publica e akte y pa busca reaccion di Gobierno. Si no tin nada di sconde, bin dilanti y bin splica dicon a usa e structura intransparente aki.

Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro (Fraccion MEP):

A pidi Minister di Finanzas pa duna claridad riba investigacionnan na SIAD



NOS Minister di Finanzas a indica den prensa cu lo haci un investigacion na SIAD den cuadro di e leakmento di informacion di belasting, pero e mandatario no a specifica ki clase di investigacion ta tumando luga. Pesey haciendo uzo di nos derecho constitucional, nos a haci pregunta na e mandatario pa duna Pueblo claridad ki investigacion ta tumando luga na SIAD.

No ta prome biaha cu informacion di belasting confidencial a leak. Asina nos por a compronde cu na comienso di 2010 un matutino a publica documentonan confidencial di belasting di un comerciante na Santa Cruz (caso 1). Awor na september 2011 documentonan confidencial di belasting di un otro comerciante a wordo publica riba facebook (caso 2). Esaki ta señalnan cu cosnan no ta bayendo bon na SIAD y cu ta reina un descontento formal eynan. Pesey nos a dirigi e siguiente preguntanan na nos Minister di Finanzas.

Kico ta Minister su maneho den e casonan di leakmento di informacion? Cual instancia(nan) Minister ta pidi pa un conseho den un caso asina? Cual instancia a duna un conseho den caso 1 y cual instancia a duna un conseho den caso 2? Den ki forma Minister a sigui e consehonan aki? Pues kico ta e pasonan concreto cu a wordo tuma den caso 1 y den caso 2? Minister a indica den prensa cu tin un investigacion andando na SIAD pa locual ta trata e caso 2. Minister por indica cual instancia ta haciendo e investigacion aki? Minister por indica si den caso 1 tambe e mesun instancia a haci e investigacion? Si no ta e mesun instancia a haci e investigacion den caso 1 y caso 2, Minister por splica pakico diferente instancia mester a haci e investigacionnan? Minister por splica kico ta e diferencia entre caso 1 y caso 2? Caso 1 a tuma luga den prome lunanan di 2010. Minister por informa Parlamento kico tabata e resultado di e investigacion? Minister por indica si e persona(nan) haya culpabel di e leakmento den caso 1 ta trahando ainda na SIAD?

Nos ta spera cu nos Minister di Finanzas lo sa di contesta e preguntanan aki mas pronto cu ta posibel y asina brinda claridad na Pueblo riba e investigacionnan cu ta tuma luga na SIAD.

Minister Michelle Winklaar a presenta: "Innovation Cities: Powering the Future"

Promoviendo Aruba na "The International Economic Forum of the Americas"

Representantenan di rond mundo a topa na Canada

CENTENARES di participante for di rond mundo a topa dialuna y diamars ultimo na Toronto, Canada pa atende na "The International Economic Forum of the Americas".
E aña aki a enfoca riba "Engineering a greater balance; New Risks, New Opportunities".
Durante e forum a enfoca riba aspectonan di finansa, economia, infrastructura, energia y recursonan natural.
Pa prome bes cu Aruba a participa y Minister Michelle Hooyboer-Winklaar tabata invita pa hiba un discurso durante forum, unda el a haya un bon oportunidad pa promove nos isla economicamente.

Durante su discurso, e titular di Asunto Economico a sera e participantenan conoci cu nos isla. Aunke chikito compara cu e otro paisnan, tog nos isla ta atende cu hopi di e retonan cu e ciudadnan mundial tambe ta confronta.
Den esaki Minister Hooyboer a elabora riba su plan economico "The Green Gateway". Aruba como tal ta fungiendo como un ehempel na mundo, den e cantidad di energia alternativo cu nos ta uzando diariamente pa produci energia.
Y riba dje, a elabora riba e lista di proyectonan cu Gobierno y sector priva ta desaroyando pa minimalisa nos dependencia na energia tradicional.

Mientras cu di un banda ta desaroyando un industria di energia berde, tambe ta promoviendo un economia di conocemento, mucho mas duradero y sostenibel. Entre e panelistanan, Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a sinta cu Bill Mantel cu t'e Vice Minister di "Research and Innovation" di Ontario-Canada; Nitin Kawale, Presidente di Cisco Canada; Geoffrey Cape, Director Ehecutivo di Evergreen (Center for Green Cities); Bindu Lohani cu t'e Vice Presidente di di Asian Development Bank; Adam Knelman Ostry cu ta un consehero importante di OECD y Patricia McCarney cu t'e Director di e facilidad di "Global City Indicators" di e Universidad di Toronto.

Despues di e presentacion, varios di e participantenan a topa cu Minister Michelle Hooyboer-Winklaar pa busca mas informacion di Aruba. Ta obvio cu e desaroyo economico cu nos isla ta pasando dor di dje actualmente ta traduciendo su mes den masha interes di companianan mundialmente reconoci pa por forma parti di nos exito economico. Ta bale la pena agrega cu Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a topa tambe cu un hoben Arubiano cu tambe tabata formando parti di e foro, esta Dustin Ling, Strategy & Planning Director di Citi Canada Country Office.

E ta yiu di e conocido pareha Clifton y Ingrid Ling di Ling & Sons Supermarket y kende ta ocupando un puesto masha importante den Citi Bank na Canada. E tambe, siendo un Arubiano y cu hopi amor pa su isla natal, ta habri pa brinda cualkier tipo di sosten, consenso y ayudo for di e sector aki.



Conferencia Internacional di SITE a provee un sin fin di oportunidadnan di networking y negoshi potencial pa Aruba





RECIENTEMENTE, Jerusha Rasmijn y Darice Solognier di departamento di Aruba Convention Bureau di Aruba Tourism Authority a participa den e Conferencia Internacional anual di SITE cu a wordo teni di dia 13 di october pa 15 di october na Las Vegas, Nevada. E conferencia a tuma luga directamente despues di e IMEX America Show nobo, cual a tuma luga mas prome den e mesun siman.

SITE ta un red global di profesionalnan di reunion y evento cu ta dedica na presenta resultadonan den negoshi. E conferencia di e aña aki a yama bon bini na 477 delegado cu a representa 46 pais. Aruba orguyosamente a sirbi como anfitrion di e evento prestigioso aki dos biaha—di cual esun mas recien tabata na 2009. E efectonan secundario di SITE 2009 ainda por ser mira den e comunidad di SITE, ya cu ainda nan tabata papiando tocante nan experiencianan riba e isla durante e conferencia di e aña aki.

Durante e evento di tres dia, Aruba Convention Bureau, conhuntamente cu e chapter di SITE South Florida, tabatin e placer di presenta un recepcion di cocktail pa un grupo selectivo di 50 organisado di reunion. E recepcion a permiti pa tin un oportunidad mas intimo entre e bishitantenan pa network, haya sa mas tocante posibilidadnan di negoshi y enrikece relacionnan comercial existente.

Presente na e conferencia hunto cu e delegadonan di Aruba Convention Bureau di Aruba Tourism Authority tabata socionan di Aruba, esta De Palm Tours, Eco Destination Management Services, Divi Resorts, y Red Sail Sports. E delegacion di Aruba a beneficia no solamente for di e oportunidadnan di networking, pero tambe for di e tantisimo seminarionan educativo cu a wordo ofreci durante e conferencia, cualnan a tene e participantenan na altura di e tendencianan y desaroyonan mas nobo den e industria di organisacion di reunion y biahe di incentivo.

Apesar di retonan economico global, e segmento aki den e industria di biahe ta sigui florece cu mas crecemento ainda, particularmente den e biahe di grupo pa paisnan stranhero for di Merca. Esaki ta pronostico pa e añanan binidero segun expertonan den e industria. ATA su compromiso na atrae e gruponan aki pa Aruba y crea relacionnan cu e profesionalnan den e industria di reunion y incentivo ta sirbi como e fundeshi pa crecemento futuro di turismo riba e isla. Ariba e potretnan por mira mas di e dos conferencia exitoso. Ariba un di nan por mira Jerusha Rasmijn conhuntamente cu Darice Solognier para cu e director di SITE pa 2012 pa e mercado di Latino America.



Otro miya

Prome Minister Mike Eman y Minister Hulandes Piet Hein Donner ta firma Protocol di cooperacion entre Aruba y Hulanda



ARUBA y Hulanda a yega na un acuerdo riba e interpretacion di e partnership strategico cu ambos pais kier cera cu otro. Awe Prome Minister Mike Eman di Aruba y Piet Hein Donner, Minister di Asuntonan Interior y Asuntonan di Reino ta firma un protocol di cooperacion den cua ta describi riba cua tereno nan ta mira posibilidadnan pa uni forsa. Manera ta di spera e accento lo ta riba fortificacion di e cooperacion economico.

Ya caba Donner a duna di conoce cu Aruba dor di su posicion strategico, infrastructura y potencial di trabou ta un excelente hub di un banda entre Europa y di otro banda Latino y Medio America. E protocol di cooperacion ta un continuacion logico di e notanan den cua Gabinete Mike Eman na luna di december 2010 y gobierno Hulandes e aña aki a desplega nan plannan pa loke ta nan vision riba futuro di Reino. Aruba y Hulanda a declara cu nan meta ta pa intensiva e cooperacion a base di igualdad y synergia cu pa ambos pais mester sali bentahoso. E gobiernonan di Corsou y Sint Maarten a laga sa cu nan ta demasiado ocupa cu nan propio aparato gubernamental pa por pensa riba e futuro di Reino. Donner a bisa di ta respeta e decision ey pero a agrega mesora cu e lo no laga e combersacionnan cu Aruba un banda pa e motibo aki. Articulo 38 di Statuut ta haci posibel pa dos pais den Reino por cera acuerdonan bilateral na unda e otro paisnan no mester ta envolvi.

Aki ta trata di e asina yama "areglonan mutuo". Na e ceremonia di firmamento lo tene un conferencia di prensa pa elabora riba con ta bay duna contenido na e partnership strategico. Aruba cu esaki ta tuma un paso grandi den Reino. Un paso cu ta esencial pa trece e cooperacion na un nivel cu no ta keda den e esfera tradicional di cooperacion basa riba e garantianan di Statuut, pero cu ta embarca den un area nobo di cooperacion strategico pa desaroyo socio-economico di Aruba y Hulanda. Despues di un insistencia largo Prome Minister Mike Eman a logra pa Hulanda mira e posicion strategico di Aruba y e rol clave cu Aruba por hunga como "gateway" pa Latina America y di Latino America via Aruba pa Europa.

Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro (Fraccion MEP):

Gobierno mester duna claridad riba compra di edificio y tereno pa realisa proyectonan

GABINETE Eman ta bin ta anunciando un cantidad di proyectonan di infrastructura cu lo wordo realisa sea cu fondonan di Pueblo of atraves di Private Public Partnerships. Entre nan nos ta haya e Centro di Gobernacion, e Green Corridor, e Centro di Cuidad di Oranjestad y esun di San Nicolas y tambe embeyecemento di diferente bario.

Pa realisa algun di e proyectonan aki, ta conoci cu Gobierno lo mester cumpra edificio y tereno. Te ainda Pueblo no a wordo debidamente informa cual ta e edificionan y terenonan cu ta wordo cumpra y pa cual suma esaki ta tumando luga. Pesey nos a haci uzo di nos derecho constitucional pa haci pregunta na Gobierno y a manda pidi tur documentacion cu tin di haber cu e compra di edificio y tereno pa e proyectonan menciona. Una ves Parlamento haya e informacion aki, Pueblo por haya un bista kico ta ser cumpra, pa cual proyecto nan ta destina y cuanto fondonan publico ta envolvi den e compra nan aki.

Mester remarca cu pa e proyecto di embeyecemento di nos Centro di Cuidad via prensa nos a comprende cu e edificio bieu di Texas a wordo cumpra pa e suma di 4.5 miyon florin pa asina construi un parkeerplaats y tambe un museo. Ainda Gobierno mester indica si a cumpra e edificio di Oriental pa haci e Centro di Gobernacion posibel. Tambe mester bin claridad si e edificio di Tivoli a ser cumpra caba pa asina haci e parkeerplaats di piso y condominio posibel. Tur cos ta mustra tambe cu na final di Caya Grandi na altura di Nicky Habibe tambe lo mester cumpra edificio pa asina haci e proyecto di tram posibel. Pa loucal ta trata e Green Corridor, eynan tambe ta bisto cu lo mester cumpra tereno pa asina haci e caminda aki posibel.

Pues asina nos por mira cu tin basta propiedad cu Gobierno mester cumpra pa haci e proyectonan un realidad. Pesey nos ta spera cu pronto Gobierno lo sa di contesta nos pregunta y duna claridad riba e compra di edificio y tereno pa realisa proyectonan.







Segun Dr. Gerrit Croes (MEP)

AVP a culpa MEP DI huur edificio, pero AVP ta cumpra tur edificio!

DURANTE ultimo gobernacion di Nelson Oduber AVP a demonisa MEP pa cu huurmento di edificio. Te hasta AVP a cataloga un ex minister di MEP como e minister di real estate, referiendo aki na Sra. Marisol Lopez-Tromp. Pero awor a resulta cu AVP ta haci mas peor, pasobra nan tin intencion di cumpra tur edificio cu nan por!

Ta cada luna nos ta tende di edificionan cu nan a cumpra, esun di Texas, di Nikki Habibe, di Breenchi, di Dolce Vita. Ta di unda nan ta saca tur e placa aki, pasobra riba e presupuesto di 2011 no tin e sumanan aki presupuesta. Y ta cuanto edificio mas nan kier cumpra di nan sponsornan di campaña? Acaso esaki no ta "FRIENDS AND FAMILY"? Den e temponan di austeridad cu nos pueblo ta pasando, den tur e sufrimento cu nos pueblo ta pasando, nos no mester di un gobierno cu ta sigui derocha placa di e forma ey. Den mi consultorio tur dia mi ta mira pacientnan cu ta lucha pa por sobrevivi den e temponan economicamente dificil aki.

Nan ningun no ta comprende con e gobierno aki ta malgasta tanto placa asina, y nan ta puntra nan mes si e gobierno aki a para bira un gobierno di real estate, en bes di un gobierno pa pueblo.



Departamento di Progreso Laboral

Departamento di Admision miho conoci como Toelating ta trahando fuertemente riba un atraso di peticionnan pa permiso laboral

PA medio di esaki e departamento di Admision (Toelating Arbeidsmarkt) cu ta resorta bou Departamento di Progreso Laboral (DPL), kier a duna mas informacion relaciona cu un atraso cu a acumula durante e cambio di departamento di DAO pa bay DPL. Henter e proceso grandi aki a trece cune cambionan administrativo, mudamento di tur material di trabao y documento, cambio di personal y un maneho nobo! Abase di tur e aspectonan aki e departamento di Admision a haya un atraso riba locual ta trata peticionnan pa permiso di trabou cu por ta pa prolongacion, cambio di firma of prome peticion. Na e momentonan aki ta trahando fuertemente riba tur e peticionnan cu tin mas tempo ta warda y mirando cu esaki ta algo sumamente importante pa garantisa continuacion di desaroyo pa e dunadornan di trabou, DPL su team di Admision ta trahando overtime y te hasta den fin di siman pa asina cumpli debidamente cu e atraso aki cu a presenta.

Mester bisa si cu ta henter un proceso di sondeo y trabao administrativo tin tras di cada peticion y tambe cu tin un gran cantidad di peticionnan entrega cu ta pone cu e team aki mester inverti hopi mas tempo y energia den esaki.

Admision kier a pidi su disculpa pa tur e inconvenenciannan cu esaki por a trece cune pa tur su clientenan. Ta pidi un periodo di mas o menos 4 siman di trabou pa asina yega na e funcionamento normal caminda cu lo cuminsa saca peticionnan cu mas rapidez y eficiencia. Mientrastanto peticionnan cu keda cla ta wordo yama inmediatamente pa departamento di Admision pa pasa busca nan documento. Tambe DPL kier a recorda tur esnan cu tin un peticion entrega na Admision cu solamente e dunado di trabou of su representante autorisa riba papel por entrega y/of busca e documento.

Pa por bin na remarke pa entrega e peticionnan aki DPL tin un maneho cu ta basa riba un procedura caminda ta bay sondea e Mercado local prome pa wak si tin hendenan capacita y dispuesto pa tuma e trabou pa medio di intermediacion cu ta wordo haci na Arbeidsbemiddeling en Re-integratie (Jobcenter), si esaki no ta e caso anto e ora ey e dunado di trabou ta bin na remarke pa entrega su peticion pa Admision. Tambe tin diferente exigencianan cu e dunado di trabou mester por cumpli cune prome cu e entrega su peticion pa Admision di un of mas stranhero. Un di e exigencianan aki ta encera cu tur peticion pa prolongacion (verlenging) tambe mester wordo entrega conhuntamente cu copia di "prueba di conocemento" pa medio di diploma (apostilla), certificado y/of cartanan di recomendacion (notaria).

Na e momentonan aki Admision ta sigui tuma peticionnan cu por wordo entrega despues di a cumpli debidamente cu e procedura completo di sondea e Mercado laboral local prome.

Ayera merdia

Un biaha mas Guardacosta a detene rumannan Bislip cu droga



NAN no ta siña mas, pero ta sigui busca problema cu husticia. Ultimo biaha, rumannan Bislip a sali liber di acusacion di ta envolvi den traficacion di droga, ora cu Guardacosta a capta nan riba radar, na luna di april e aña aki ainda, ta recogiendo bultonan di droga riba laman. Nan a desmenti cu dicho droga ta di nan.

Nan caso a bin recientemente den Corte, unda Huez a laga nan den libertad, alegando cu Ministerio Publico no tabatin pruebanan palpable cu e droga ta di e rumannan B. Nan tabata masha contento di a ser laga den libertad.

Pero riba mesun dia, Ministerio Publico a apela e decision di Huez, pasobra nan t'asina sigur cu e rumannan B. ta meti den traficacion di droga.

Ayera merdia, despues a bin ta vigila e rumannan aki, kendenan ta piscador di profesion, a dicidi di detene nan un biaha mas, confiscando nan boto, y a hiba esaki n'e punto di sosten di Guardacosta pa mas investigacion.

Guardacosta, bon arma na Marina Pirata a pone man riba e dos rumannan, y e biaha aki a haya den nan poder como 2 kilo y mei di cocaina y un cantidad considerable di marihuana, cu hamas nan por bisa cu ta pa propio uso.

Ministerio Publico ta masha contento cu a bolbe detene rumannan B. y ta confirma cu nan tabatin tur razon di detene nan biaha pasa, ya cu nan ta meti den traficacion di droga. E biaha aki, banda cu nan caso a keda apela, lo tin cu duna cuenta di e hayazgo e biaha aki.

Celebracion 25 aña di existencia Stichting Ambiente Feliz

AWE ta un dia di hubilo p'e cas Ambiente Feliz cu ta cumpli 25 aña di existencia. Despues di hopi trabou y perseverancia di Zuster Philothéa Simons a crea un fundacion cu a haya e nomber di Stichting Gezins Vervangend Tehuis

Seis persona balente y cu hopi curashi a forma e directiva pa carga tur responsabilidad di e fundacion hunto cu na cabes Zuster Philothéa Simons.

Zuster Philothéa kier a duna yudansa specialmente n'e grupo di personanan cu limitacion mental y/o fisico di mas edad cu nunca a haya oportunidad pa bay skol o un pasadia.

Diesdos persona, homber y muher cu un limitacion mental y/o fisico a forma e famia den e cas na Santa Cruz 75, cu a haya e nomber di Ambiente Feliz.

Pa operacion di e Cas Ambiente Feliz, Zuster Philothé tabata hopi ocupa y tabata presente mayoria di e dia.

No tabata existi oficina den e cas y Zuster mester a haci tur administracion na su cas (esaki tabata den e Politie Post bieu na Santa Cruz) hunto cu un coordinadora e tempo ey señora Grace Bareño (q.e.p.d.) un fiel luchador pa derechonan pa hende mentalmente y/o fisico retarda.

Na aña 1995 a realiza un expancion di e cas caminda a crea e posibilidad di amplia e cantidad di habitante te na maximal 25 persona. Desde e tempo ey te awor e cas a expande cu 13 persona mas.

Promer di februari di aña 1997 e Cas Ambiente Feliz a haya un directora pa reemplasa Zuster Philoté cu a baha cu pensioen bon mereci.

E bestuur tambe a conoce hopi cambio den curso di e añanan cu hopi persona renombra den nos comunidad. Tambe e cas a conoce su prome oficina.

Na aña 1999 Gobierno a stop e onderestand di cada habitante. Den su lugar a bin e explotatie-kostenvergoeding. Esey no a/ta yega pa cubri tur gastonan mensual. E costo di bida a subi drasticamente. Te ainda e ta un problema grandi p'e directiva.

Despues cu e personal di Ambiente Feliz a pasa dor di diferente curso a yega tempo pa modernisa y cambia e metanan den e cas. Pa por a haci esaki mester a cambia e statuut di e fundacion tambe.

Dia 3 di mei 1999 e statuut a worde revisa y actualisa y a wordo concretisa y un era nobo a cuminsa pa e cas. E fundacion su nomber nobo a bira Stichting Ambiente Feliz.

E infrastructura di e cas no tabata permiti e situacion adecuado p'e desaroyonan nobo. A cuminza na kibra cierto muraya den e cas pa crea mas espacio y mas usabel.

Un cushina nobo a wordo instala, unda ta prepara desayuno, cuminda merdia y atardi. Un kantoor mas a wordo traha, pa haci admistracion financiero di e cas y asina yuda e director organisa e cas mas mihor.

E "ziekenkamer" a worde drecha cu ta mas agradabel y mas trankil tur momento ora un habitante tabata hopi malo. Sin stroba e fluho di vivienda den e resto di e cas.

Bestuur no tin palabra pa gradici tur esnan cu a contribui den forma di donacion sea cu e ta conoci o anonimo.

E contacto estrecho cu Departamento di Reclassering a yuda hopi den manpower unda semper bestuur a duna e cooperacion necesario p'e servicionan necesario den comunidad.

Na 2003 bestuur di Ambiente Feliz a sa di haya FCCA pa traha casnan p'e habitantenan cu un capacidad mas avansa cu esnan cu limitacion mental y/o fisico. Asina algun di e habitantenan cu tabata mas dependiente por a logra haya un cas pa biba riba nan mes cu yudansa y cu actualmente ta cay bou di e fundacion biba bou di Gia.

Ayera tabatin un Santo Sacrificio di Misa pa grandicimento. Awe dia 27 october Cas Ambiente Feliz y e fundacion ta di fiesta. Tur esnan cu tin di haber cu Ambiente Feliz tambe ta di fiesta, pasobra e dia aki ta recorda cu 25 aña pasa a funda e Stichting Ambiente Feliz. Dia 30 di october lo tin un Opendag na Cas di Ambiente Feliz unda henter Aruba por pasa y bishita e habitantenan cu limitacion mental y/o fisico pa wak y contempla con nan ta biba hunto.

E barco Ambiente Feliz ta nabegando keto bay den awa keto, bruto o scur, pero semper ta yega su destino yen di speransa y cosnan inovativo cu ta aporta n'e necesidad di e personanan cu limitacion mental y/o fisico y asina aporta na nos dushi isla Aruba.

Esnan cu kier di un forma of otro haci un donacion por haci esaki riba cuenta di Stichting Ambiente Feliz na Caribbean Mercantile Bank N.V. account no. 209.065.01

Masha danki na tur cu a aporta na un bunita causa durante 25 aña.



Dakota cu hopi energia cu Gatorade





E hoben equipo di Dakota, cu a bolbea den Division di Honor e aña aki ta hayando un admiracion unico di fanatico y comercio en general. Despues di a derota Nacional 2 pa 1 den nan prome salida y lagando Bubali den un wega sin goal, a topa e campeonan, RCA. El Flaco Guerra cu t'e entrenador hunto cu e capitan Harvey Clement, ta di opinion cu e muchanan ta gastando hopi energia y pa tal motibo a aserca sr.Papito Almondalek, representante di Gatorade cu su agente distribuidor Romar Trading pa nan suport. Durante di un reunion cu no a dura ni mei ora sres. Leonel y Almondalek a confirma nan patrosinio na Dakota, debi na nan gana di gana, dedicacion y responsabilidad demostra ya caba.

“Gatorade t'e bebida di campeon”, asina Papito Almondalek a afirma, “wak na television kico e deportista ta bebe,,,no ta Gatorade ?' E siman aki for di e warehouse di Romar Trading, sr. Alfonso Nedd a haci entrega di e prome 10 caha di Gatorade n'e capitan Harvey Clement. Un danki ta bay na Romar Trading pa nan suport y cu nan por ta sigur cu den Dakota, nan tin un campeon cu no lo laga nan na caya...cu Gatorade

Parts Sales di Cordia ta habri su portanan un biaha mas riba diasabra

Dia prome di october, Garage Cordia su departamento di "Parts" a habri su portanan den un forma exclusivo. Aki hopi hende na Aruba a haya e oportunidad di adkiri piesanan di calidad na un prijs excepcional. Danki na e exito grandi aki, diasabra awor 29 di october 2011, e departamento di "Parts" di Garage Cordia lo brinda nos comunidad un biaha mas e oportunidad aki. "Parts" su portanan lo ta habri ya caba for di 8:00 am pa 1:00 pm. Atrobe lo tin descuentonan fabuloso riba e piesanan di calidad cu solamente Cordia y sobre todo Toyota por ofrece.

Bo por pasa awe mes y adkiri e piesanan di calidad cu solamente Garage Cordia su departamento di "Parts" ta brinda bo. No lubida cu tin te cu 50% di descuento riba un seleccion grandi di piesa pa autonan modelo Starlet, Corolla, Tercel, Yaris, Rav4, Camry, tambe pa e Lexus LS400. Tur e piesanan pa e vehiculonan menciona ta for di aña 1980 te cu 2001. Ademas tin tremendo descuentonan riba e piesanan di e marca di auto Daihatsu.

E team servicial di e departamento di "Parts" ta wardando bo persona awe mes, pa asina bo hiba bo cas un piesa di calidad na un prijs sin igual.
Cordia su departamento di Parts ta habri di dialuna pa diabierna di 8:00 am pa 12:00 pm y di 1:30 pm pa 5:30 pm. Tambe bo por yama pa mas informacion na tel: 528-4431, 528-4432 of 528-4433 of e-mail parts@toyotaaruba.com . Grandioso descuento te cu 50% riba un gran seleccion di piesa na Cordia na Camacuri. Parts lo ta habri diasabra awo 29 di october 2011 di 8:00 am – 1:00 pm cu su gran descuento.

AWEMainta
e corant di tur
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com

Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Atencion Parlamentario mr. Andin Bikker

CU gran admiracion y positivismo nos a mira bo na television cu e corant, AWEMainta den bo man caminda bo a priminti di investiga loke ta pasando na Divi Resorts cu e Hulandes cu nan a caba di emplea.
Caminda Divi a crea of inventa un posicion p'e meneer aki y di e manera aki pone riba tur e empleadonan, cu tin añas caba den e ramo di timesharing na Aruba.

Pa colmo, manera nos a bisa den e articulo anterior dedica na Minister Otmar Oduber pa no duna e persona aki permiso.
Lesa awe otro advertentie den corant caminda Divi ta busca awor un otro posicion crea esta: "In premises consultant" p'asina emplea e casa di e Hulandes aki cu ta un señora di Inglatera.
Nos ta warda riba mr. Andin Bikker su ayudo, pa di berdad investiga kico ta pasando y pa stop e weganan aki, cu ta wordo hunga pa trece mas hende di exterior pa ocupa posicionnan cu salario hopi halto sin cu mester di nan.

Obvio den e advertentie aki ta, cu e persona cu nan ta busca mester por domina "Ingles excepcional", keriendo cu esey t'e motivo pa trece e persona aki na trabao? Wel tur persona cu ta den e ramo di timeshare na Aruba caba ta papia y skirbi "Ingles exceptional".
Ohala cu di berdad bo lo start e investigacion aki pa desmascara e pareha aki y pa Divi stop di hunga wega cu nos pan di cada dia. Masha masha danki.

DPL ta lansa un aspecto innovativo riba su website caminda cu studiantenan den exterior por cuminsa sondea e posibilidadnan laboral na Aruba

Pa asina stimula nan pa regresa nan pais



DEPARTAMENTO di Progreso Laboral miho conoci como DPL a lansa su website oficial desde Augustus 2011 despues cu e departamento nobo aki a cuminsa funciona oficialmente den su edificio nobo cu un team di personal capacita y abase di su maneho nobo stipula pa Minister di Turismo, Transporte y labor. Riba e website aki tanto e buscado di trabou como e dunadonan di trabou por haya informacion, y documentonan necesario relaciona cu suministro y demanda laboral manera entre otro e “lista di vacatura” cu DPL ta ofrece y ta wordo adapta tur siman. Tambe dunadonan di trabou ta wordo facilita cu tur e formularionan necesario na un forma mas eficiente y moderno caminda cu ta evita cu mester bin te na DPL pa busca un formulario, nan por download esaki, yena tur informacion y entrega na DPL.

Cu formularionan ta referi na tur e Manpowerplanning nan di cada ramo di trabou, formulario di prome peticion pa permiso laboral (eertse aanvraag), prolongacion di permiso existente (verlenging), cambio di firma (wijziging) y e formulario pa entrega vacatura (vacature melding).

Hopi ta esnan cu ta haci uzo di e website aki y riba un base diario ta drenta e-mailnan di esnan cu tin pregunta, critica, comentario of sugerencia na DPL.

Tur e e-mailnan aki ta wordo trata pa un solo persona y ta wordo manda pa e persona/departamento indica si esaki ta necesario y/of ta duna contesta inmediato.

Desde comienso a bisa tambe cu DPL lo bay traha riba e aspecto hopi comenta cu ta nos hobennan cu ta bay studia den exterior cu hopi biaha ta opta pa no regresa nan pais abase di e pensamento cu Aruba no ta ofrece mucho riba su Mercado laboral. Na e momentonan aki caba e hoben studiante cu caba su estudio of ta bay caba pronto por tuma contacto cu DPL via e website moderno aki, e por manda su Curriculum Vitae (CV) den diferente formato digital (esnan mas uza). Esaki sigur ta algo innovativo pa un departamento gubernamental manera DPL, den futuro cercano lo haci e website aki uno mas interactivo caminda cu lo pone un asina yama “chatbox” caminda cu tur esnan cu ta surf e website por comunica directamente cu un empleado di DPL via e website pa mas informacion relaciona cu servicio y Mercado laboral.

Un otro aspecto cu ta trahando riba dje y ta sondea e posibilidadnan na e momentonan aki ta e posibilidad pa laga e studiante den exterior yega den contacto via e website di DPL cu e dunadonan di trabou na Aruba y tambe duna e studiante mas informacion manera entre otro e funcionnan cu e dunadonan di trabou tin disponibel.

Green Aruba Conference II ta cuminsa awe

Interes ta grandi y expectativanan ta halto





DESPUES di simannan di trabou duro y intenso dor di un team consistiendo di hendenan dedica, Green Aruba Conference II ta cuminsa awe. E interes pa atende e conferencia riba energia alternativo ta grandi. Energia alternativo y durabilidad ta loke mundo henter ta enfoca riba dje ya cu uzo di energia berde ta necesario pa por garantisa existencia di bida na mundo. E isla chikito Aruba no ta kedando atras y su dirigentenan ta haciendo nan maximo esfuerso pa converti e isla aki den un isla di energia sostenibel. Aña pasa a tene e prome Green Aruba Conference cu a resulta un exito grandi y e aña aki lo no ta otro. Sigur no si tene cuenta cu e lista di oradornan cu trayectorianan impresionante. Di tur skina di mundo nan ta yegando Aruba pa comparti cu nos nan experticio, nan vision y nan experiencia. Aruba ta ansioso pa siña pasobra energia berde ta e 'musica di futuro".

Riba e prome dia di e conferencia Minister di Energia Mike de Meza ta habri e conferencia, sigui pa un discurso dor di Prome Minister Eman. Jan Willem Kelder, di e Hunta di Maneho di TNO (instituto pa estudionan cientifico) ta e siguiente orador.

Despues ta bin e sesion di "Green Energy for small island countries" na unda lo hiba palabra dr. Ulric Trotz, kende ta un consehero cientifico di "Caribbean Community Climate Change Center". Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta cera e mainta prome cu lunch cu un discurso riba e tema aki.

Den oranan di merdia Kevin de Cuba kende ta un ECPA Initiative Manager Energy Sustainable Development Specialist na OAS Washington ta papia, sigui pa Duzan Doepel di Hoge School Rotterdam y O.J. Boekhoudt di WEB. Despues di e tres oradornan aki tin un discusion di panel. Sra. Tisa Henriquez y dr. Edward Cheung ta guia e discusionnan.

Pa tres or y mei di atardi Sr. Andris Piebalgs lo subi escenario pa duna su discurso cu tin un duracion di un mei ora. Sr. Piebalgs ta Comisario Europeo pa Desaroyo y un persona di gran interes pa Aruba.

Mas laat Sr. Piebalgs den presencia di entre otro gobierno di Aruba y otro invitado durante un ceremonia bunita ta haci apertura oficial di Cas di Europa. Un centro di informacion y hub entre Europa y Latino y Medio America pa empresanan cu kier haci negoshi cu otro. Den e mesun edificio TNO ta bay tin su oficina mescos tambe PPP. Manera ya a keda anuncia e edificio ta bay hiba nomber di dr.Edward Cheung. E develo di e nomber tambe ta tuma luga diahuebs atardi. Un dia yen di actividadnan positivo pa Aruba.

Renaissance Marketplace ta presenta diasabra awor:

Halloween Super Spookytacular pa henter famia









PA di tres aña consecutivo, e aña aki un bes mas e famia grandi di Renaissance Marketplace ta presenta un tremendo actividad di Halloween pa henter famia. Renaissance Marketplace no ta chansa ora cu nan organisa nan eventonan y Halloween no ta un excepcion. Diasabra awor cuminsando for di 5or di atardi e restaurant, tiendanan y The Cinemas na Renaissance Marketplace ta presenta un fiesta di Halloween "Trick or Treat" for pa nos muchanan.

Cuminsando for di 5or di atardi e muchanan ta ricibi nan "treat" special, cu Zumba pa mucha presenta pa Dwayne Wever y Step It Up Crew, Dino Jump, pintamento y obra di man, cotton candy, popocorn y mucho mas.

E popular Trick or Treat no por keda afo, y tur mucha ta invita pa pasa busca nan cos dushi y regalo na tur establecimento di Renaissance Marketplace. Pa participa, muchanan mester pasa registra cerca un di e "fairynan" (hadanan) n'e centro di informacion na Marketplace y den un grupo grandi, e muchanan lo bay dal nan ronchi hunto pa busca nan treat. Inscripcion ta completamente gratis y muchanan di tur edad ta invita pa participa.

Tambe lo tin un competencia di disfraz y lo tin premio pa e disfraz di mas creativo, mas espantoso y mas cute.

"Henter pueblo di Aruba ta keda cordialmente invita pa bin celebra e fin di siman di Halloween cu nos! Y NO lubida di warda bo recibonan di compra pa reclama bo coupon pa participa na nos campaña fabuloso Island Extravaganza cu como prome premio un MG 6 Fast Back. E sorteo di e premio grandi lo tuma lugar dia 3 di december durante e evento pa finalisa e campaña "Island Extravaganza" na Renaissance Marketplace. Lo anuncia e premionan pa 9or di anochi. Tur participante mester ta presente pa por reclama su premio mesora. Awor tin mas motibo pa sigui bishita Renaissance Mall & Marketplace y Crystal & Seaport Casino. Un sin fin di oportunidad pa gana, disfrutando di e mihor tienda y restaurantnan riba nos isla.



t r a n q u i l i t y
r e i n v e n t e d

diasabra awor nos ta topa na okeanos booth for di 10'or di mainta den renaissance mall.



- ricibi 10 minuut table massage of 10 minuut foot massage gratis
- opi nail polish express pa afl. 10
- sula nyc luxury gift box pa solamente afl. 125 (tratamento ta inclui uso di nos steam room).
- tur nos tratamentonan di spa y salon lo ta na prijs local $ => florins.
- gift certificates tambe ta obtenibel.



situa den Renaissance Mall
www.okeanosspaaruba.com of yama 523.6176

Departamento di Progreso Laboral

Departamento di Manpowerplanning ta suplica dunadornan di trabou pa haci bon uzo di e formulario di Manpowerplanning 2012

BOU e departamento di Progreso Laboral miho conoci como DPL ta resorta e tres departamentonan manera Arbeidsbemiddeling en Re-integratie (Jobcenter), Arbeidsmarktregistratie (Manpowerplanning) y tambe Toelating Arbeidsmarkt (Admision). E departamento di Arbeidsmarktregistratie (Manpowerplanning) ta traha riba e demanda cu ta wordo expresa tur aña pa dunadornan di trabou pa medio di e formulario di Manpowerplanning. Cu esaki DPL ta traha riba e proyeccion entre demanda y suministro laboral pa e proximo aña, esaki ta sumamente importante pa asina por traha di antemano conhuntamente cu scolnan, institutonan manera Enseñansa pa Empleo y dunadornan di trabou.

DPL kier a haci un suplica na dunadornan di trabou pa yena e formulario di Manpowerplanning mas specifico y completo posibel mirando cu semper tin e posibilidad pa e dunado di trabou haci adaptacionnan na caminda riba su lista di necesidad. Cu adaptacionnan ta referi na por ehempel esnan cu ta depende di proyectonan di trabou cu ta exigi mas personal of personalnan specifico cu ta dificil pa anticipa di antemano semper tin e posibilidad pa haci cambionan riba e lista di necesidad entrega pero si na un forma realistico.
Esnan cu ta haci uzo di un of otro representante/consultant mester tene bon na cuenta si cu adaptacionnan por wordo haci solamente pa medio di un bishita personal di dunado di trabou na DPL.

Desde 1 di october caba por a pasa libremente na balie di DPL situa na Seroe Blanco # 4 pa asina busca e formulario nobo pa aña 2012. Pa busca e formulario aki no mester warda ni tampoco tuma asiento, ta simplemente pasa na balie y pidi pa bo formulario di Manpowerplanning (MPP).
E formulario di aña 2012 por wordo entrega te cu fin di maart 2012 na oficina di DPL pero kier stimula dunadornan di trabou pa haci esaki di awor caba. Na momento cu entrega e formulario ta haya un "prueba di entrega" y si tur informacion ta cuadra por dura 10 dia di trabou of un tiki mas prome cu esaki keda cla y entrega bek na e cliente.

Pa por facilita e tempo di su clientenan DPL a pone e formulario aki disponibel tambe riba su website: www.dpl.aw caminda cu un y tur por subi y download e formulario di MPP cu ta cuadra cu su necesidad mirando cu tin cuatro diferente sorto di formulario di MPP,esakinan ta reparti den sectornan laboral manera Horeca, General, limpiesa y hardineria y construccion.

Sospechoso di asesinato a horca su mes den prison

POINTE BLANCHE - Diamars den careda di 5'or di mardugá, personal di prison Pointe Blanche na Sint Maarten a constatá cu e sospechoso di asesinato di su mes yiu, Robert Leroy Reid, a cometé suicidio.
E sospechoso tabata den detencion preventivo pa 60 dia, pero tabata den Ziekenboeg riba recomendacion medico te dia e cura di e heridanan cu el a sufri ora el a kima curpa di su mes yiu di 13 aña cu supuestamente el a mata.
Gerencia di prison a informa cu Reid a mata curpa horcando su mes den baño cu un laken cu el a mara n'e ducha.
Ultimo biaha cu personal di prison a controlá Reid tabata 3'or di mardugá y e tabata den su cama, pero ora nan a check 5'or e no tabata den cama y nan a cuminsa controlá mesora.
Ey a constatá cu Reid a horca curpa.
Mesora a yama Cuerpo Policial pa haci e investigacion corespondiente y nan a interogá un supervisor y 4 preso.
Director di prison a splica cu nan tabatin informacion di Ministerio Publico cu apesar cu Reid no a cooperá den e investigacion riba morto di su yiu, nan tabatin basta pista pa hibé dilanti Huez.
El a hasta nenga di cooperá den reconstruccion di e crimen caminda el a mata y kima curpa di su yiu Tiffany Reid.
Robert Leroy Reid a nenga te na final cu el a mata su yiu.
E prueba principal cu Fiscal tabatin contra e difunto ta su kemaduranan cu e no por a splica y su alibi debil.

Dia 6 september publico a haña e cadaver kima di Tiffany Reid den un abismo na Cherrynut.
Polis a arestá e tata, kende tabatin kemadura y a splica cu el a bay drecha su radiator di auto, pero dokter a bisa cu esey ta imposibel.



Kooyman Megastore Aruba ta haci donacion di 25.000 florin na YMCA!

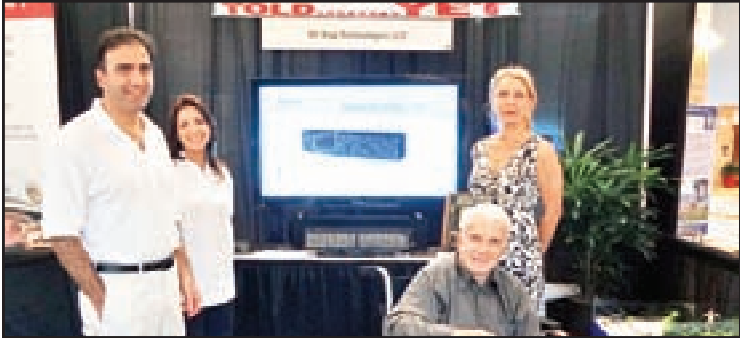
DIABIERNE anochi dia 21 di october tabatin e apertura oficial di Kooyman MegaStore nobo na Primavera. "E ta usual cu na apertura di un store, invitadonan ta duna mata y flor regalo. Kooyman a dicidi y haci algo otro y a duna contenido na su Corporate Citizenship dor di duna algo duradero na comunidad di Aruba.

Nos a motiva nos invitadonan di haci un donacion na YMCA Aruba enbes di manda flor of mata. YMCA Aruba ta un organisacion cu ya pa hopi aña ta dedica su mes na nos bienestar di hubentud. CMB tambe espontaneo a participa n'esaki dor di haci un donacion di 5.000 florin." Asina Herbert van der Woude, CEO di Kooyman B.V. a indica

Riba potret na momento di entrega di check, sr. Juri Kooyman (Kooyman Aruba), sr. Bert de Vries (YMCA Aruba) y sr. Javier Wolter (CMB) den compania di otro ehecutivonan di e banco.

Un invento di Aruba a hala atencion durante e Oil Spill Conference

DIA 19 – 23 di october 2011, a tuma lugar na Miami, Florida, U.S.A., e "21st Annual Conference" pa combati "Oil Spills". A participa diferente periodista mundial y tambe ganadornan di premio Pulitzer. Hopi atencion a wordo duna n'e BP-Oil Spill. Diferente compania grandi a participa. Tambe a participa "Oil Spill Technologies", cu un invento cu a wordo traha na Aruba. Banda di e "booth" cu e invento Arubiano tabatin: General Motor, American Wind Association y NASA. Dilanti tabatin e booth di "Jacques Cousteau". Riba e photo nos por mira dr. Tom San Giovani (Director) y su esposa. Sinta ta Joseph Mendes (e inventador di e Oil Trapp System) y su esposa den e booth di "Oil Trapp Technologies". Esaki ta un contribucion di Roland Peterson.



Resumen di casonan den Corte di Prome Instancia pa awe

27 october 2011 Corte di Prome Instancia

Orario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.30	L.M.D.	D. ta wordo acusa di, riba diferente fecha den e lunanan october y/of november 2009, a falsifica un I.D. y/of un uittreksel di bevolking y/of un werkgeversverklaring di un persona. E ta wordo acusa di, riba diferente fecha na november 2009, a intencionalmente haci uzo di un of mas documento falsifica pa cumpli cu e condicionnan di haya un prestamo. E ta wordo acusa di, riba diferente fecha na november 2009 y dor di tuma un identidad falso y/of dor di haci uzo di mañanan y/of un red di inventonan, a haci cu un trahado di un institucion financiero a dune un prestamo di 14.435 florin. E ta wordo acusa di intento di haci cu un trahado di un instituto financiero dune un prestamo di 13.825 florin riba diferente fecha na november 2009. E ta wordo acusa di, riba diferente fecha na november 2009 y dor di tuma un identidad falso y/of dor di haci uzo di mañanan y/of un red di inventonan, a haci cu un trahado di un institucion financiero a dune un prestamo di 10.000 florin. E ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, riba diferente fecha na april 2010 y dor di tuma un identidad falso y/of dor di haci uzo di mañanan y/of un red di inventonan, a haci cu un trahado di un institucion financiero a dune un prestamo di 15.000 florin.
09.30	L.J.K.	K. ta wordo acusa di a maltrata un persona intencionalmente riba 3 di september 2009 cu un tubo di hero. E ta wordo acusa di, conhuntamente cu otronan of un otro, intento di ladronicia na Belastingkantoor bieu di tubonan di koper riba 25 di februari 2009. E ta wordo acusa di ladronicia di auto di un persona den e periodo di 29 pa 30 di september.
10.40	G.D.S.D. J.J.C.H. G.B.M.	D., H. y M. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia di auto di un persona riba 11 di maart 2010.
11.30	A.E.v.P.	V.P. ta wordo acusa di a intencionalmente cumpra y/of tuma y/of transporta, sconde of warda un auto procedente di ladronicia den e periodo di 26 te 27 di mei 2011.

SETAR Cable Services a hiba 2 persona pa e World Series 2011

E tan gusta temporada di Major League Baseball (MBL) ta casi yegando su fin pa e aña aki, caminda St. Louis Cardinals y Texas Rangers ta bringando pa hiba e titulo di Campeon di World Series 2011. Manera ta conoci SETAR Cable Services un biaha mas e aña aki a ofrece e pakete di Extra Inning di MLB pa asina fanaticonan di baseball por a disfruta di cada un wega di nan team nan preferi. Na comienso 2 persona cu a aplica pa e pakete di Extra Inning a haya e oportunidad di bay wak un wega di Spring Training na Orlando, Florida. Y awor pa e World Series, un biaha mas SETAR Cable Services a duna e oportunidad pa un di e fanaticonan di MLB bay wak e weganan. E feliz ganado tabata Mr. Robert Reeberg. E trip di e World Series a encera pasashi, hotel, y ticket pa bay wak e di 3, 4, y 5 wega. Un gran experiencia pa esnan cu ta fanatico di MLB. Riba e potret: momento cu Sr. Reeberg ta ricibi e premio for di Andreina Kock, representante di SETAR.



Internacional

Horcan Rina ta avansa pa e parti turistico di Mexico



E autoridadnan tabata evacua diaranson e comunidad di pesca di e costa di e Caribe mexicano y algun turista a cuminsa move mientras e horcan Rina ta dirigi pa Cancun y e isla di Cozumel. Hopi residente di Punta Allen, sur di Tulum, tabata hiba na lugarnan di emergencia y un grupo chikito tabata saca diamars for di Banco Chinchorro, mientras e crucero nan a cambia nan ruta riba e posibilidad di e tormenta y fuerte ola cu Rina ta provoca. E biento nan sosteni di Rina a subi diaranson mainta pa 110 miya, segun e Centro Nacional di Horcan di Miami. E organismo a pronostica cu esaki lo mester a fortalece mas durante dia. E wowo di e horcan tabata localisa diaranson mainta na 370 kilometer di e isla di Cozumel y tabata move na 3mph, segun e Centro. Soldad, esnan di Marina y polis a yega cu vehiculo na Punta Allen pa evacua un 275 residente y hiba nan na un scol. Tabata spera un total di 500 persona hiba eynan. E meteorologo a bisa cu tabata hopi probabel cu Rina bira diaranson un horcan di categoria 3, cu biento sosteni na 185 kmh. Douglas Baird, di Glasgow, Inglaterra, a bisa diamars cu tabata tin 11 dia na Playa del Carmen como parti di un recorido cu otro 10 persona. "Mi lo bay un bar", Baird a bisa, un homber di 40 aña, pa ken lo ta su prome horcan. "Lo no ta un problema". Den e zona di hotel di Cancun, varios auto tabata retira boto y jet-ski di e costa, mientras trahadornan di e diverso tienda nan a cuminsa cubri e bentana nan cu tabla.
Vance Gulliksen, vocero di e compania Carnival, a informa cu al menos ocho di su crucero nan a cambia e ruta debi na Rina. Ademas, tres crucero di e linea Norwegian y un di Royal Caribbean a cancela su stop di diabierna. E autoridadnan mexicano a cuminsa stablece mas di 1.100 lugar di emergencia, cual tin capacidad pa ricibi cerca di 200 mil persona. E ruta di Rina ta mustra stret riba e isla Cozumel, un zona popular pa buceador y tambe punto di stop di crucero. Despues lo sigui su caminda pa Cancun. E area daña na 2005 pa e horcan Wilma, cu a hiba bon parti di e famoso lama di santo blanco di Cancun. E pronostico ta señala cu Rina lo yega Cozumel diahuebs y despues lo dirigi pa Cancun. Michean Brennan, un specialista di Centro Nacional di Horcan di Miami, a bisa cu Rina tambe por desvia pa Florida.

Ta rescata dos profesor y un studiante



Dos profesor y un studiante universitario tabata rescata diaranson di un edificio, tres dia despues di e terremoto, pero e team cu ta busca sobreviviente a bisa cu e speransa pa haya mas cu bida ta kita liher. E cadena di television NTV a bisa cu e profesora Seniye Erdem, di 25 aña di edad, tabata saca entre e escombro nan na mesun momento cu otro trahadornan a rescata e otro maestro. E muher tabata tin sed y a puntra pa su casa, pero a haya sa cu a muri. Par di rato prome, e rescatista nan a anuncia cu a rescata un universitario di 18 aña despues di mas cu 60 ora cu e sismo a sosode. E rescatista nan a uza camara buta riba palo pa localisa Eyup Erdem y a kibra den aplauso ora e hoben a sali, 61 ora despues di e terremoto. E agencia estatal Anatolia a informa cu Erdem tabata ileso y tabata atendi na un hospital den e sitio. E estudiante a muda pa Ercis pa studia mecanica den e universidad. Machine pisa a cuminsa na retira e escombro nan di algun edificio cu a cay na Ercis despues cu e funcionario nan a determina cu no tabata tin sobreviviente. E sismo di magnitud 7,2 di diadomingo a laga por lo menos 461 morto y mas di 1.350 herido.
Anatolia a informa pa separa cu Gozde Bahar, un jufrouw di ingles, tabata rescata solamente cu herida di un edificio 67 ora despues di e sismo. E agencia a agrega cu su curason a stop di bati ora tabata atendi pa e dokternan, pero cu a logra rebiba esaki. Un funcionaro di e minister di Salud, Seraceddin Com, a bisa cu como 40 persona tabata saca cu bida di e escombro nan diamars. Pa otro parti, e autoridadnan di salud a bisa diaranson cu a detecta yen caso di diarhea, special entre mucha nan y a pidi esnan cu a sobrevivi pa bebe awa di boter t'e cu autoridadnan por determina si e awa por ta contamina.

Deporte

New Jersey lo drenta den calender di F-1 na 2013



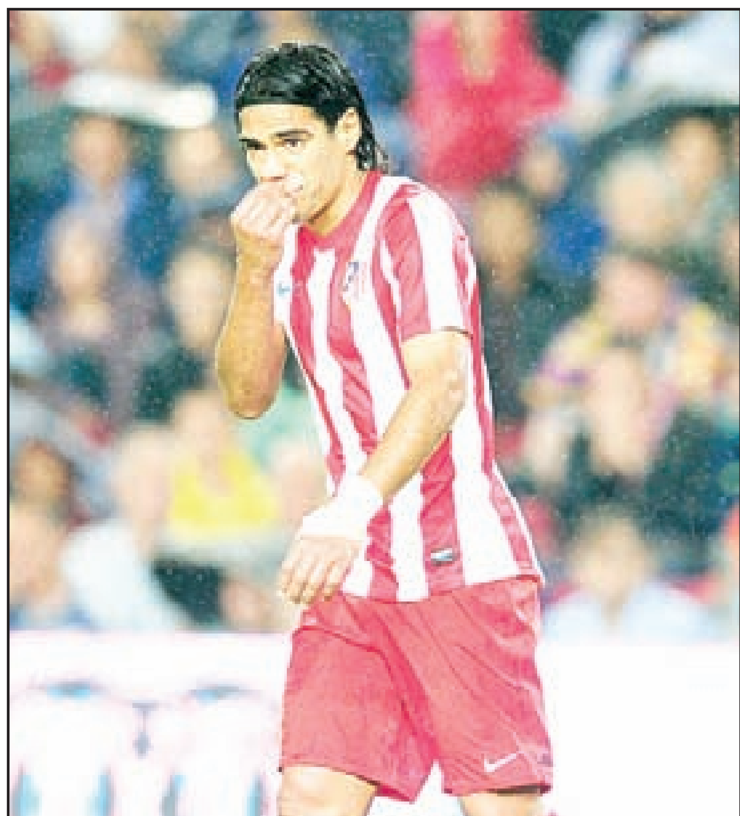
E gobernador di New Jersey, Chris Christie, a anuncia diamars cu e estado lo tin un Gran Pre di Formula Uno na 2013, cumpliendo asina e deseo di e responsabel di e campeonato di mundo di organisa un careda cu e edificio halto di New York como fondo. "Mi ta confirma cu New Jersey ta un di e anfitrion di Formula Uno, loke lo tin un di e deporte nan mas popular y excitante di mundo", Christia a indica. E gobernador a añadi cu hende di tur caminda lo bin pa wak e gran evento aki pa disfruta di un e sport nan mas sigui riba mundo completo y cu na Merca no tin esaki desde cuatro aña caba.
Christie a señala cu e careda lo tuma lugar riba e caminda ya existente di 3,2 miya di largura entre e localidad di Weehawken y e west di New York, banda di e Hudson River y hopi cerca di Manhattan. E gobernador a destaca ademas cu durante cada un di e tres fecha di training, clasificacion y careda final lo asisti na e Gran Pre un 100 mil fanatico. E yegada di Formula Uno na New Jersey a confirma un aña y mei despues cu Bernie Ecclestone, propietario di e derecho di e campeonato, a proyecta cu na 2013 lo por tin un careda cu Manhattan den fondo. "Lo ta dilanti Manhattan, na New Jersey, cu e lugarnan den fondo. 15 minuut for di e centro di New York, lo ta bunita", Ecclestone a declara.
Prome cu New Jersey, e Federacion Internacional di Auto ya a aproba e pasado 31 di augustus cu otro Gran Pre lo tuma lugar 18 di november 2012 na Austin (Texas). Merca no tin un Gran Pre di Formula Uno desde 2007, ora e piloto britanico Lewis Hamilton a logra e victoria na Indianapolis, y previamente tabata tin careda entre 1989 y 1991 na Phoenix (Arizona) y entre 1961 y 1980 na Watkins Glen (New York).

John Terry por hunga mientras ta investiga esaki



E capitan di e seleccion ingles, John Terry, lo por sigui hunga mientras e investigacion ta andando riba su supuesto insulto racista, pa loke por hunga e wega amistoso contra Spaña dia 12 di november proximo. E Federacion di Futbol Ingles (FA) ta considera Terry inocente t'e cu no demostra e contrario, segun e medionan britanico a bisa, despues di cuminsa diamars un proceso pa e incidente di e hungador di Chelsea y e defensa di Rangers, Anton Ferdinand durante e wega di diadomingo ultimo. E central di Chelsea, di 30 aña, ta enfrenta un sancion di e autoridadnan deportivo, asina manera un investigacion pa parti di Scotland Yard, despues di cu un anonimo a denuncia e capitan ingles na polis britanico.

Terry ta nenga di a insulta Ferdinand, despues cu a sali publico un video cu ta mustra e hungador di Chelsea pasando na banda di su rival y pronunciando un frase cu a interpreta como un comentario racista. Su entrenador, e portugues Andre Villas-Boas, a bisa cu Terry ta un hungador cu ta representa Inglaterra na e nivel mas halto internacional y a sigura cu ta kere den e version di e hungador, cu ta sostene cu ta trata di un mal entendido. Ta spera cu e investigacion di e Federacion dura varios siman, pa loke Terry por enfrenta Spaña na Wembley si e seleccionador di Inglaterra, Fabio Capello, no inclui esaki den su team. Durante e proceso, e Federacion lo interroga tanto Terry como "testigo clave" y su compañero di team Ashley Cole, y lo tin na cuenta e video pa cual a crea e polemica diadomingo.



Radamel Falcao no a train y ta duda pa awe

Radamel Falcao, delantero di Atletico Madrid, no a train diamars, segun a informa Atletico Madrid, pa un gastroenteritis cu por impidi e colombiano biaha pa Bilbao pa enfrenta Athletic den Liga awe. E entrenador Gregorio Manzano tin cu warda con e hungador ta evoluciona den e siguiente ora nan, cu lo ta clave pa sa si finalmente Falcao por hunga na San Mames. Si no yega e wega, lo ta e tercer hungador abou pa Atletico Madrid den e wega aki, den cual Atletico no por conta cu su maximo goleador den Liga cu seis gol den siete wega.
E otro dos ausencia sigura, ta di Juanfran Torres y di e argentino Eduardo Salvio, cu durante e training diamars a sufri un lesion na su enkle banda drechi. Diaranson esaki nan a cuminsa cu training den gym. Despues, a subi veld pa prepara pa un wega importante, ya cu e team di Gregorio Manzano mester un victoria pa caba cu un racha si seis wega sin gana den Liga y Liga Europa. E ultimo team cu a gana tabata Sporting, na cual a gana 4-0 e 21 di september ultimo.



Diego Forlan ta prepara pa bolbe pronto

E delantero uruguayo di Inter Milan, Diego Forlan a sigura cu ta sigui su rehabilitacion y recuperando di e lesion cu a sufri na su pia robes pa por bolbe hunga mas liher posibel cu su team. Den declaracion durante un subasta beneficio, Forlan a referi ademas na su yegada na Milan y a bisa cu ta contento. Puntra riba con ta considera e cambio di Madrid pa Milan, e futbolista a señala cu tabata un cambio interesante. Na momento cu sigura e ambiente den e vestuario di Inter tur cos tabata bon. "Tin hopi hungador cu mi conoce pa hunga contra nan y otro cu mi conoce di hunga hunto den otro team, ta gran futbolista y bon persona", e uruguayo a splica. Forlan tin un lesion muscular na su pia banda robes. E delantero a lesiona den e segundo mitar di e wega cu Uruguay a empata 1-1 cu Paraguay den e Stadion Defensores di Chaco, na Asuncion, durante e di dos fecha di eliminatorio sudamericano di Mundial Brasil 2014.

Mike Scioscia ta nenga problema cu Mike Napoli

E manager di Angels, Mike Scioscia, a declara diamars cu e conflicto personal cu e catcher Mike Napoli no tabata tin nada di haber cu e intercambio di january cu a costa e team un di e bateadornan mas poderoso di Liga Americana, y cu a laga nan pega cu un contract demasiado lucrativo di Vernon Wells. Scioscia a splica cu e lesion y e durabilidad tabata e factor fundamental pa realisa e intercambio. "Nos no a pleita, esey ta absolutamente falso", Scioscia a bisa na ESPN Radio. "Mike tabata tin cu traha den algun cos cu no tabata sali naturalmente".

Angels a intercambia Napoli y Juan Rivera pa Toronto Blue Jays pa Wells. Toronto despues a cambia Napoli pa Texas Rangers. Wells tabata tin un menor porcentahe riba base (.248), mientras tabata gana 24 miyon di dollar pa temporada. Napoli tabata e bate mas peligroso di Texas den e World Series, cu dos homerun y nuebe careda impulsa den cinco wega. Napoli tabata e catcher den 61 wega pa Rangers durante e temporada regular, aunke hopi di su daño a yega como designa of primera base.

Scioscia a aclara cu un lesion den e brasa ta nifica cu Napoli no por ta tras di e plato desde e prome di augustus t'e final di temporada 2010. Un average di .238 den e ultimo temporada cu Angels,incluyendo un porcentahe di .182 cu coredor den posicion di score. Na augustus, Napoli a bisa na Dallas Morning News cu a sinti limita pa e demanda halto di Scioscia riba su catchernan.

"Semper mi a sinti cu tabata mirando riba mi lomba pa wak si ta hasiendo e cosnan bon", Napoli a declara. "E tabata bisami mi tin man malo, y tabata preocupa pa mi manera den tur momento. Mi a siña hopi eynan, pero e berdad ta cu no tabata dushi hunga na Anaheim". Scioscia a admiti cu e intercambio no a funciona manera Angels tabata spera. 30 di september e general manager di Angels a renuncia, Tony Reagins riba e presion di doño Arte Moreno. E team tambe a kita dos scout, e director di veld y e gerente general asistente Ken Forsch. "Mi ta kere cu tin cu warda un par di aña. Awo ta obvio cu Mike Napoli tin un gran estadia cu Texas", Scioscia a conclui. "Ciertamente tabata sa cu tin e capacidad ey y nos tabata valora esey hopi. Loke ta ponemi hari ta cu hende ta bisa cu nos no tabata pensa cu tabata bon. Nos a pone mas hopi den e alineacion cu Texas mes a hasi e temporada aki".





Carlos Tevez lo analisa pa demanda Roberto Mancini



E delantero argentino Carlos Tevez, ta analisa presenta un demanda hudicial contra e entrenador di Manchester City, Roberto Mancini, di a ricibi instruccion di e arabe doño di e club pa aplica un sancion duro riba e hungador. Segun e cadena BBS Sports, e sheik di Emirates Arabe, Mansour bin Zayed Al Nahyan, doño di Manchester City, tabata ken a instrui Mancini pa asina aplica na Tevez un multa di 1 miyon di euro pa ta responsabel di e mal conducta. E futbolista argentino tabata castiga na wordo haya culpable di kibra cinco punto di su contract cu e team ingles, cual e tecnico italiano Mancini a acusa e argentino di nenga na drenta contra di Bayern Munich. "Nos ta nenga tur e acusacion riba Carlos Tevez y nos lo analisa tuma medida legal", e agencia cu ta representa e interes di e hungador a bisa.

E delantero cu a presenta na un audiencia disciplinario diabierna ultimo, tambe tabata suspendi pa dos siman, aunke e medida ey ya ta considera cumpli. Formalmente, Tevez, tambe ex hungador di Corinthians, West Ham y Manchester United, ta conta cu 14 dia pa dicidi si ta apela na hunta di director di e club, cu ta nifica un perdida di 1,1 miyon di euro di su salario anual.

Cas ta kima misteriosamente



DIARANSON merdia un interior di cas ta kima misteriosamente na Moko. E cas ta un cas estilo di cunucu, cu tabata wordo verhuur como weekendhuis. E cas ta riba e tereno bandi pazuid di Parke Arawa y ta pertenece ne mesun doño. Algun rato prome e Señora a cana rond riba e tereno y no a ripara nada straño ni huma ni holo, mas despues a mira huma ta sali foi di e dak y ora a bay habri e cas a ripara cu tur pero tur cos a kima den e cas, a yama polis y brandweer pero ya e candela a kima te paga. E candela misterioso ta boa investigacion.

Chauffeur no ta paga tino y ta dal tras di pickup



DIARANSON merdia pa 3 or y mei, ta sosode un accidente na Tanki Leendert. Suzuki Swift no a paga tino cu e pickup preto a brake, a dal hopi duro su tras y keda pega boa di e pickup preto. Ambulance y polis a ser solicita, un hoben cu tabata hopi spanta despues di e accidente y un baby a ser atendi na sitio mes. Ambos auto a sufri daño material.

Awenochi e lo bay pa e corona di Reina Hispanoamericana:

Aruba ta desea hopi exito na Tracey Nicolaas



THE New Star Promotion ta desea Aruba su representante na e certamen Reina Hispanoamericana hopi exito awenochi 27 di october 2011 na Bolivia! Tracey a pasa door di 10 dia intensivo di competencia y tambe diferente actividad rond di Bolivia. Tracey a clasifica den e top 5 miho trahenan tipico y a causa impacto cu su presentacion. Aruba por ta hopi orguyoso di e trabou cu Tracey ta haciendo na Bolivia. Nos ta desea Tracey hopi exito awenochi pa asina e por logra gana e prome corona di Reina Hispanoamericana pa Aruba!

Pa mas informacion por sigui tur e pasonan di Tracey y tambe di e certamen Miss Aruba 2011 atrabes di e fanpage 'Miss Aruba Pageant' riba facebook y tambe na canal 49!



Vehiculo cu ta core riba energia limpi y ta presente pa Green Conference

Hoben di Aruba ta "chief engineer" di proyecto Forze IV



HOBENNAN di EPB no solamente a cera conoci cu e vehiculo Forze IV, cu ta un tipo auto di careda (car-kart) cu ta core riba energia limpi, pero tambe a conoce e hefe di ingenieria di e ekipo aki, kende ta un hoben di Aruba cu ta studiando na TU Delft. Ta trata aki di Andrew Hagens, un graduado di Colegio Arubano.

EPB Hato tabata e ultimo scol cu e delegacion di TU Delft cu e auto Forze IV a bishita ayera, den cuadro di realisacion di e di dos Green Conference cu ta tuma luga e fin di siman aki. A scoge cuater scol, mirando e tempo cortico y tambe nan area di enseñansa. Un di nan tabata EPB Hato, caminda Andrew a duna detaye di e auto y a puntra nan: "Boso sa cua ta e vehiculo cu por ranca sali y coy un velocidad di 120 km pa ora den cinco seconde? Wel, e ta esun boso dilanti aki," asina el a bisa e hobennan.

E studiantenan a tira bista den loke ta e parti electrico di e auto y a haci varios pregunta.

Andrew Hagens tin cuater aña formando parti di e ekipo di hoben studiantenan di TU Delft cu ta trahando riba e proyecto aki den nan tempo liber. Den combersacion cu nos, el a splica cu aña pasa e tabata encarga pa diseña e chasis y suspension di Forze IV, mientras cu e añanan prome el a funciona como Mecanico y Piloto.

Forze IV ta un vehiculo, segun el a splica, cu ta core riba hidrogeno. E tipo di autonan aki ta hopi liviano y cu orguyo e ta conta cu TU Delft su ekipo ta e prome na mundo pa traha e producto aki, den estilo di auto di careda y cu e tecnologia aki. E proyecto aki no ta algo di TU Delft pero ta algo cu e studiantenan ta haci como "part-time", caminda mas o menos 40 hoben ta participa den dje. Hagens ta considera e proyecto aki "un logro grandi pa e studiantenan".

E intencion mes tras di e proyecto ta pa promove energia autentico a base di caredanan. "Esaki ta e futuro. Electro combina como waterstof cu tin cero emision. For di awa ta saca hydrogem y transforme den volumen. E ta un di e combustibelnan mas puro na mundo. Awa por haya tur caminda," Hagens a duna di conoce. El a splica cu awo 600 gram di waterstof por wordo converti den energia pa core 45 minuut te un ora, pero na full speed di careda, pues 120 km pa ora.

E tipo di tecnologia aki, segun Hagens, ta den desaroyo ainda. "Mi deseo ta pa a lo largo tur vehiculo core riba waterstof; esey ta e futuro. Kisas aki 10 aña e lo ta asina, riba e ritmo cu nos ta trahando awor, si no ta prome," el a termina bisando.

Auto diseña pa core riba hydrogen

Andrew Hagens a core Forze IV na su ex scol Colegio Arubano



NA momento cu e ekipo di Forze IV, e vehiculo cu ta core riba hydrogen converti for di awa, a yega su ex scol Colegio Arubano, Andrew Hagens, miembro di e ekipo, a dicidi cu e mes lo bay pilotea e vehiculo na su ex scol.

Andrew a bay scol na Aruba y ta un graduado di Colegio Arubano, pesey tabata cu hopi orguyo e studiantenan a ricibi e ekipo aki. Tabatin asina hopi studiante presente na e demostracion cu no tabatin chens pa haci pregunta.

Si a wordo splica con e vehiculo a wordo traha, con e ta hinca den otro, y cu e ta core riba un di e energianan mas puro di mundo. E demostracion a haya hopi atencion tambe, ya cu el a wordo duna durante ora di pauze y por a mira cu e interes di e alumnonan pa mira e vehiculo aki di cerca tabata enorme.

Apesar di e espacio chikito dilanti, Andrew a haci un demostracion di poder di e auto y a dal varios buelta cu a laga e hobennan masha impresiona cu e proyectonan aki cu ta wordo realisa na e universidad TU Delft. E vehiculo aki a wordo treci Aruba den cuadro di Green Conference cu ta promove e uzo di energia alternativo y cual conferencia ta tuma luga e fin di siman aki.

Aurora
Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

**"Alaba sea Senjor!
Kanta pa Senjor un canto nobo.
Alab'E den asamblea di su fielnan!
Salmo 149**

A fayece cristianamente, guia pa su fe firme
den Cristo y gran amor pa Mama Maria



Sra. Hyacintha Croes – Trimon

Mihor conosi como "Chinda"
* 24 december 1923 † 25 october 2011
Esposa di † Laurens Croes

Na nomber di:
Su Jiunan:
Maiky y Norma Croes - Vrolijk
Susana y Favio Eduardo - Croes
Ita y Pief Croes - Croes
Alberto y Ica Croes - Ras
Tuyo y Marietje Croes - Heyden
Eti y Ria Croes - Figaroa
Milo Croes
Grace y Jaap van Eede - Croes
Lourdes y Franklin de Kort - Croes
Luka y Ronald Dorsiel - Croes

Su nietonan:
Inga, Norman y Alida, Reno, Hubert, Angeline y Guido, Patrick y Sandra, Edrick y Marcella, Lili-Ann y Nando, Christa, Marcel, Nerinne, Charlene, Gino, Shary, Giancarlo, Michelle, Nathan, Karen-Melissa, Christian.

Su bisanietonan:
Xandrick y Jayden, Oliver, Isabella y † Fe, Ely, DiYoura, Zaniel.

Su rumannan:
Miguel Trimon y famia
Juanita Lampe – Trimon y famia
Rita y Shon Cai Tromp - Trimon
Lika Trimon
Ale Trimon

Su ayudante stima:
Miriam

Famianan:
Croes, Trimon, Vrolijk, Eduardo, Ras, Heyden, Figaroa, van Eede, de Kort, Dorsiel, Lampe , Tromp, bisinja y amiganan di Legion di Maria, Grupo Magdalena y demas amiganan.,

Nos ta invita pa e Acto di entiero cu ta tuma lugar Diabierna 28 di October.

Nos kerido defunto lo ta den misa Santa Filomena na Paradera for di 2'or pa 4'or y lo tin un santo sacrificio di misa pa 4'or. Despues lo hiba nos kerido defunto pa su ultimo lugar di sosiego na santana catolico Pastoor Kranwinkel na Paradera.

Ta duel nos cu despues di entiero no ta ricibi bishita na cas.

En vez di flor famia ta prefera un donacion pa "Edmund Harms Foundation".

Adres pa condolencia ta:
Aurora Funeral Home
Diahuebs 27 october
di 7:00 pa 9:00 pm

Polis cu hopi poblema cu grupo Venezolano

Dialuna 16.30, polis ta mira durante control di trafico, un rij di auto para riba e parti drechi di caminda na altura di City One. Pa controla kico ta pasando, polis a pasa e autonan y a constata cu un auto shinishi cu e number V-5056, ta para riba e banda drechi di caminda y un grupo di 6 persona rond di dje.

Mirando cu e auto tabata stroba trafico, polis tabata obliga pa papia cu e grupo di persona y a bisa nan pa para tras di e berm pa nan mes seguridad y di otro. A resulta cu e auto tabatin un flat-tire, y un homber tabata cambiando e tire banda robes. Polis a mira 5 muher para mei-mei di caminda. Polis a papia cu un di e muhernan y a bise pa su mes seguridad, e bay para tras di e berm, pa evita pa auto no dale.

E muher a cuminsa grita y insulta e polis. El a bisa cu e ta un abogado y cu polis no tin nada di bise. Tambe el a bisa polis cu e compania di e auto di huur, ta responsabel, si auto dale. Polis a mustre cu esey no t'e caso, pero el a sigui grita.

El a bisa cu ta polis mester cambia e tire. Polis a bisa nan cu si ta den su pais unda Presidente Chavez ta, e polisnan ta obliga na cambia tire. E polis a mustre cu riba Aruba tin ley, y cu e mester respeta nan, y tambe mester respeta polis, y polis no ta tolera e manera cu e ta grita nan. Ora cu e homber a caba di cambia e tire, el a bisa cu e ta bay cerca e hefe di e polisnan, como cu nan ta sinti cu polisnan a kita nan privacidad.

Algun minut despues, e grupo a bin warda y e homber a cuminsa papia agresivo contra un polis y grita si nan no yama un hefe pe, e lo bay cerca e Consul Venezolano y Mericano. E polis a puntre si e ta un menasa of un advertencia. Despues e homber a bay for di e sitio. Segun raport di polis, nan a sinti nan mes hopi humiya pa e grupo Venezolano.

Cu inmenso tristesa nos ta
anuncia fayecimento di:



Hyacintha "Chinda" Croes-Trimon

Suegra di nos socio y colega Franklin R. de Kort

En coneccion cu entiero nos oficina lo
ta sera for di 12'or di merdia
diabierne 28 di october 2011

Nos ta extende palabranan di profundo condolencia
na Franklin, Lourdes, yuinan y demas famia

Cu Chinda sosega na paz

de Kort
registeraccountant n.v.



Leysner & de Cuba
accountants

Mi ta stima Señor. E ta scucha mi suplicanan. E'la paga atencion, cada bez cu mi a invoc'E. Señor ta clemente y fiel, nos Dios, yen di compassion. Señor ta warda esnan cu ta debil. Mi tawata morto cansa, pero E'la salba mi. Awor mi ta calmo atrobe. Señor tawata bon pami. Salmo 116

Cu inmenso tristeza pero conforme cu boluntad di Dios y agradeci pa tur locual e'la haci y significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di nos casa, tata, welo, bisawelo, ruman y omo stima.

Sr. Pedro Damian Kelly

mihor conoci como:
"Dabian", "Tata", "Tata Grandi", "Omo"
Ex trahador di Telefoondiest y Setar
na edad di 76 aña.
*23-02-1935 - †25-10-2011

Na nomber di su querida esposa:
Sra. Florita Kelly-Geerman

Su yuinan stima:
Sra.Vda Lucia y †Everaldo Koolman-Kelly y famia
Sra. Elvira Kelly y famia
Sra. Rufina y Wincho Geerman-Kelly y famia
†Sr Wilfrido y Shamir Kelly-Morillo y famia
Sra. Jessica Kelly y Raul Koolman y famia

Su nieto y nietanan stima:
Lushka y Romar Croes-Koolman y famia
Lyrick Koolman y Ghislaine Dania
Sayenne y Sergio D'Abreu Ribeiro-Kelly
Sharella Kelly y Enrique Tromp
Winviënne Geerman
Fraideline Kelly
Sidney Kelly
Rayson Kelly

Su bisanietonan stima:
Zailon y Zairick Croes

Su ruman stima:
Sra.Vda Diana Croes-Kelly y famia

Cuñanan:
Sra.Vda Maximina Kelly-Werleman y famia
Sra.Vda Adriana van der Briezen y famia
Sra.Vda Brigida Ras y famia
Sra.Vda Maria Henricus y famia

Sobrino nan mas stima:
Roman Kelly y famia
Mena Croes y famia

Su ayudantenan di Koningin Wilhelmina Kanker Fonds:
Andre, Lola, Ita, Yvette, Shirley

Amigo di cas:
Angel Geerman y famia
Dolorita Ras y famia

Tur su ihanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, bisiñanan, amigo y conocirnan y demas famia: Kelly, Geerman, Koolman, D'abreu-Ribeiro, Croes, Boekhoudt, Leon, van der Briezen, Ras, Henricus, de Mey,Winterdaal,Werleman,Morillo.

Nos disculpa si nos por a lubida un of mas famia den nos tristeza.

Acto di entiero lo tuma lugar diasabra **29 di october 2011** di 1.30 pa 3.30 di atardi na misa Immaculada Concepcion na Sta. Cruz, despues saliendo pa Santana Catolico na Sta. Cruz. Nos defunto stima lo ta reposa na cas Sabanilla Abou # 38 for di 9'or di mainta.

Adres pa condolencia: Sabanilla Abou 38 di 7or pa 9or di anochi

Lo tin un box disponibel den misa pa Koningin Wilhelmina Kanker Fonds.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

**"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awanan trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23**

Cu inmenso tristesa, pero conforme cu boluntad di Dios y agradeci pa tur locual
El a haci y significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento di nos compañero, tata, ruman,
welo, bisawelo stima:

Rosindo Albertsz

mihor conoci como "Chimbo"
* 26-07-1934 † 21-10-2011

Na nomber di su:
Compañera:
Julieta Erasmus y Famia

Jiunan:
Lupe y Jose Fernando y Famia
Jozef y Janine y Famia
Glenda y jiunan y Famia na Hulanda
Sila y Clay y jiunan
Astrid y jiunan.
Kenneth y Xiomara y jiunan
Lorenzo y Glenda y Famia
Rodney y Sandra y Famia
Eugene y Rishena y jiunan
Zulaika y jiunan.

Jiunan di Crianza:
Suzette y Esposo Mirto Kock y Famia
Paola Albertsz

Ruman:
Nena y Mario Kransen y Famia

Ruman kriansa:
Hyasentha Thijsen y Famia

Nieto y Nietanan, Bisanieto y Bisanietanan, Swa y Cuñanan, Subrino y Subrinanan , Primo y Primanan, Ihanan, Comer y Compernan.

Demas famia y conocirnan, Amiga y Amigonan di Domino Team, Bisinjanan, Ex Coleganan di Arubus.

Famia:
Albertsz, Erasmus, Escobar, Dania, Shaply, Cardona, Werleman, Flanegin,Martinus, Sierra, Curie, Bislip, Martijn, Kransen, Croes, Damian, Dabian,Winterdal, Carolina, Florencio, Angela, Kock, Peña, Lampe, Nedd, Alexander.

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar Diahuebs 27 di oktober, 2011 di 2'or pa 4'or di atardi na Misa Immaculada Concepcion na Sta. Cruz despues saliendo pa santana Sta. Maria na Sta. Cruz. E resto mortal di nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos po a lubida un of otro famia den nos tristesa.

Lo tin un box disponibel pa un donashon pa un "Instancia caricativo"

Adres pa Condolencia:
Aurora Funeral Home
Diaranson 26 di oktober, 2011
Di 7:00 – 9:00 pm

Ladronnan ta kibra auto y despues ta kime

Diamars madruga, polis ta bay na un cas den Alablancastraat unda un auto ta na candela. Na yegada polis ta papia cu e homber A.R., kende ta bisa polis cu desconocirnan a kibra den su auto y despues a kime.

Segun A.R, e recidivista a coy algun articulo den su auto. El ta bay pasa warda pa duna keho.

Polis di Trafico a tene control

Diamars durante dia, polis a tene control na diferente lugar riba e isla. Nan a parti un cantidad di boet, cu a bay pa seguro di auto, number di auto, rijbewijs, faha di seguridad. Polis ta sigui cu e controlnan.

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica
Pariba di Brug: Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Esschendal
Pariba di Brug: dr. Luchmun

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Aclará dudanan den tur cos cu ta referí asuntonan legal o di negoshi. Envolve bo mes den tur loke ta afectá bo directamente. .

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Reclamá esnan cu debe bo, no cay vencí. Ser mas agresivo pa lucha pa di bo. Risca, Tauro. Bo situacion económico ta sufri awor cambionan sorpresivo.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
No interviní den bida di otro persona a ménos cu bo ta implorá o suplicá. No pone bo fe unda no tin lus. Libra di carga emosionalnan cu ta pertenecé na bo.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Trabou y diberticion ta combiná awor pa bo pasa momentonan hopi agradabel. Tuma iniciativa y risca. Dudanan cu bo tin ta disparce.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Haci bon uso di bo palabra. Consehá, orientá esnan cu tin mester. Lo económico ta enfatisá faborablemente. .

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Ser mas práctico encuanto bo desicionnan y proponé pa bo terminá tur proyecto. Bo problemanan ta ménos grave di loke bo ta imaginá.

Libra 21 Sep - 20 Okt
No haci comentarionan cu por resultá ofensivo pa personanan cu apénas bo conocé. Controlá bo impulso. Ta un di e dianan cu bo ta duna mas importancia. .

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo comunicacion ta faborecé pa locual bo mester exigí e loke cu bo ta merecé y cu bo esfuerso bo a gana.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Tuma bo tempo pa tur cos cu no tin purá den bo bida. Relahá, descansá lo mas tanto posibel y disfrutá di bon compania.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Fortalecé bo espírito pa locual bo por haci cu e tentacionnan cu ta afectá bo salúd. Baha bo ritmo di bida un tiki.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Ta tempo di manifestá bo talentonan cu ta hopi. Bo cas por ser e centro di accion. Haci cambionan den dje.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Actividadnan cu bo ta haci den trankilidad di bo cas, lo ta mihor y esnan mas sigur pa bo. Laga bo pareha papia, scuch'é y sigui su consehonan..

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 26 October 2011

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.74	1.76	1.78
Engelse Pond Sterling	2.78	2.83	2.89
Zwitserse Frank per CHF. 100	203.34	204.06	204.86
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	232.61	234.74	237.10
Euro per XEU. 100	245.80	248.05	250.54

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Nos ta yen di bon ánimo, mi ta bisa, y ta preferá mas bien di ta ousente di e kurpa y na kas cerca Señor
2 Corintionan 5:8

A wordo jama den e reino di Señor pa ta huntu cu Cristo Jesus mi estimado casa, nos tata, bisabuelo y ruman



Sr. Mauricio Maduro

Mihor conoci como "Mauw y cariñosamente jama Papi"
*13/09/1930 †20/10/2011

Na nomber di su
Estimada casa:
Lourdes Maduro-Martis

Yuinan:
Migdalia y Robby Geerman y famia
Nilca Maduro y famia
Mauricio (Nelson) Maduro y Anneke Wiegman y famia
Yolanda y Richard Mari y famia
Albertico Maduro
Anela y Andrez Peña y famia
Javier Maduro y Cherlyn Boekhout y famia

Rumannan:
†Damian Maduro y famia
Prudencio (Shonfi) Maduro y famia
Agnes Barra y famia
†Albert (Albot) Maduro y famia
Maria (Baba) van Putten y famia
†Adriana Gloria Kwidama y famia
Francisco (Frans) Maduro y famia
Linda Chandler y famia
Nemencio (Menco) Maduro y famia
Ricardo (Tully) Maduro y famia

Nieto y nietanan, bisanieto y bisanietanan,
sobrino y sobrinanan

Swa:
Diogenes Martis y famia

Cuñanan:
Edith Tromp y famia
Norma Martis y famia
Lina Martis y famia

Su Pastor:
Frederick Heemstadt, Iglesia Famia di Dios y Iglesia El Faro

Famianan:
Maduro, Martis, Geerman, Mari, Peña, La Rosa, Pantophlet, Martines, Ollivierre, van Putten, Chandler, Barra, Kwidama, Gonzalez, Tromp, Ras, Goede, Kroonstadt, Vrolijk, Kelly, Cardoze, Ramos, Carrero, Wouters, Martyn, Evertsz, Orman, Robles de Medina, Kock, Reinita, v/der Bos

Akto di entiero ta tuma lugar **Diahuebs 27 di Oktober 2011** pa 2'or di atardi na Seed of Life Ministry na San Nicolas. Despues saliendo pa Santana Central Sabana Basora
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas

Adres pa condolencia:
Ad Patres Funeral Home
Diaranson 26 di Oktober 2011 di 7'or pm pa 9'or pm

No keda asombrá pa loke Mi ta bisa; pasobra ta yega e ora ku tur ku ta morto den graf lo skucha su stem I nan lo Sali. Esnan ku a hasi bon, lo lanta for di morto I haña bida eterno.
Juan 5:28-29 Revelacion 21:3, 4

Cu inmenso tristeza nos ta participa fayecimento inespera di mi casa, nos mama, nos wela, ruman tanta y prima stima:



Sra. Emiteria Josefa Wong-Boezem

Mihor conoci como "FEFA"
* 03/03/1941 na Bonaire † 25/10/ 2011 na Aruba

Na nomber di su esposo:
Sr. Gerardus "Gerry" Wong di Hollywood Barbershop

Jiunan:
Marlon Wong
Virna Wong
Gerry jr. Wong
Carmensa Wong-Parra-Cerron

Nieto y nietanan:
Lorenzo Wong na Hulanda
Dilangelo y Viriene Ponson
Dana, Geadon y Gerry jr. Wong

Rumannan:
Sra. Vda Petra Croes-Martijn y jiunan
Sra. Vda Dilia Soliana-Boezem y jiunan
† Sr. Pedro Alcantara Boezem y jiunan
Sr. Louis Boezem y jiunan y esposa Marline Boezem-Schwengle
Sra. Vda Sally van der Linden-Boezem y Ivo de Mey y jiunan
Sra. Ramona y Kees Knoester y jiunan na Hulanda
Sra. Vda Mientje Henriquez-Boezem y Kenneth Lande y jiunan
Sra. Roosje Boezem y jiu na Hulanda

Swanan:
Alfonso y Swinda Wong-Arends y jiunan
George y Pascualita Wong-Ras y jiunan na Merca

Tanta:
Sra. Elogia "Joja" Semeleer-Martijn y jiunan

Ihanan:
Jane Soliana, Jacqueline Juliao-Wong y Daniel Flanders

Tur subrino y subrina na Aruba, Bonaire y Hulanda cu ta stime masha hopi mes. Primo y primanan, amiga y amigonan, bisinja y conocirnan y demas famia y tur persona cu a conoce y stima.

Demas famia I conocirnan:
Wong, Boezem, Martijn, Soliana, Sint Jago, Van der Linden, Knoester, Henriquez, Reeder, Peterson, Semeleer, Croes, Ponson, Parra-Cerron, Schwengle, de Mey, Rasmijn, Vingal, Amatkasan, Lande, Arends, Ras, Kock, Metselaar, Imambaks, De Jong, Salsbach, Nicolaas, Muller, Coffie, Maduro, Kelly, Hoogdorp, Richardson, Goeloe, Thomas, Melaan, Colina, Vrolijk, Juliao, Winklaar, Thielman, Cabenda, Houwaart, Ajodia, Euson, Blom, Berg, Retamoso, Mc. Dougal

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia of conocir.

Adres pa condolencia:
Savaneta 485 (banda di ex veld di paintball na Savaneta)
Dia: 26, 27 y 28 di oktober 2011 di 6'or – 9'or pm

Nos ta pidi pa bin bisti na colornan alegre ja cu semper e tawata un persona hopi alegre.

Acto di entriero ta tuma lugr Diasabra 29 di Oktober 2011 pa 3'or di atardi saliendo for di Ad Patres Funeral Home pa Santana Central na Sabana Basora. Nos defunto stima Fefa lo ta reposa for di 1:30 pm na Ad Patres Funeral Home

Homber bou di influencia kier pasa auto riba muher

Diamars 17.28, polis ta bay na un supermarket, unda un homber kier pasa auto riba su casa. Na yegada polis a papia cu e muher E.M.M.E., kende tabata mustra basta spanta.

El a declara cu e tabatin un discucion cu su homber y cu e ta bou di influencia di alcohol. El a bisa cu e homber a ranke na su cabey y a cuminsa dale.

E ta bisa cu motibo cu e homber a duda cu el a sera e negoshi y a bay cas. Un rato despues e homber S., a bin n'e sitio.

Dilanti polis el a cuminsa discuti cu e muher. Polis a papia cune, pero e no tabata mustra comprension. Polis a detene y a hibe warda di polis na San Nicolas y a sere pa buracheria.

Gang di anciano a maltrata Golden Buddha

ANTES nan tabata bisa "awe ta di bo, mañan ta di mi"! Cu e pensamento aki den mente e gang di ancianonan di Macuarima, Technico's La Moderna, a yega estilo "de remate" den Golden Buddha Restaurant diasabra merdia pa "habraca cos" foi otro!! Han San a prepara otro tremendo torneo di biyar atrobe, y el a kere cu lo e haya "pan glandi atlobe" 'riba mesa, pero Doei Geerman y compinchinan a prepara un "pagara crioyo" de marca mayor pa "Han Chang".

E "teror di Sta. Cruz", Yendi, ta pasa rosa Anthony "big River" Ruiz cu 2-1, y Hubert ta bula "breaker" di Juni Figaroa cu 2-0, pa'sina pone baha di 60KV pa 1.5 Volt. Akinan ta "paniek in de tent" y Han ta core yama "Lucky Viviano" pa purba domina e toro di Macuarima, Doei Geerman. Un biaha mas "Lucky" ta demostra pa kico nan ta yame asina. Doei tin Vi na CAPOTI cu 7 bola ariba mesa, pero ta hinca 8 den "buraco robes"!!! Ayayay. Doei ta keda para manera hende cu a wak UFO, y Buddha ta corta bentaha na 1-2. E bataya ta para un rato asina ora Chico "Hit & Run" Faro ta core trece "Breaking News" el a caba di suta Carlos Dania den biyar!! Otro victima mas di 'one for the road'. Wega ta sigui y e legendario Jo Geerman ta pone e "otro Jo", esta "Jo candelchi boy" para straight-straight cu 2-0!! Di biaha Jaime ta dal Paul 2-0, y asina'ki Technico's ta supla dilanti pa 4-1.

GIBI "Bob" di Buddha ta dal nada menos cu Juancho di Technico's 2-0 pa corta bentaha na 2-4, pero e esfuerso heroico di Gibi ta mescos Han ora e ta hiba awa lama. Fein ta dal "jungle man" Jaap un golpi di 2-0, y Jaap ta bira manera un warwaru ta zwaai cu bola! Technico's ganando cu 5-2. E duo "Hermanos Geerman", esta Jo cu Doei, ta haci un "taxatie" di 2-0 cu Lucas Croes y Han San, Sandra ta "fusila" Paul cu 2-0, y por ultimo Robert ta coy taki y traha un sate chines cu Han pa asina Technico's La Moderna pone Golden Budda ariba un AO pisa cu score di 8-2. Ayooooo mi Budda.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Dios ta nos refugio I fortalesa,
un pronto ausilio den tempu di angustia.

Cu inmenso tristesa na nos curazon nos ta participa fayecimento inespera di :

VALERIO HERNANDIS
Mihor conoci como VALE

Na number di su mama: ± Sra vda Maria Francisca Croes-Everon

Rumannan: ± Mirto Hernandis y Brigitta y famia.
Miano y Yolanda Croes y famia
Ety Croes y juinan
Lucio y Marina Croes y famia
Miriam y Osvaldo Anaya y famia

Rumanan di criansa: ± Hendrick y Maca Croes y famia
± Mario Croes y famia
Cornelia Biesum-Croes y famia
Bibiano Croes y juinan

Tanta y omo: Bartola Kelly Everon y famia
Nicolas Everon y juinan

Cuñanan: Betty Hereira y famia
Sita Vrolijk y famia
Edith Croes y famia
Ina Werleman y famia

Su amigo: Mando y famia y demas amigonan

Primo y primanan, sobrino/nanan, Comper y Comernan

Demas famia: Hernandis, Everon, Croes, Kelly, Arends, Rafini, Lampe, Schutte, Anaya, Biesum, Koomen, Ridderstap, Hereira, Vrolijk, Werleman.

Ta invita pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar **diabierna 28 di oktober** pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz pa Santana Catolica. For di 2'or di atardi VALE lo ta reposa den misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Tin opportunidad pa condoleer famia diahuebs 27 di oktober for di 7'or pa 9'or p.m. na Mementomori Funeral Home

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

" Señor ta mi wardador, mi n= tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa."
Ps. 23:1,2,3
A fayece inesperadamente:

Ryan Kendrick Arendsz
* 11 - 08 - 1983 - †24 - 10 - 2011

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Na lugar di flor of krans un donacion pa mantenecion di" Kerki Protestant na Piedra Plat "lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Kerki pa e bunita gesto aki.

Seccion tecnologico di EPI cla pa reto tecnologico manera Forze IV

STUDIANTENAN di EPI sector tecnologico cu a mira e vehiculo Forze IV cu ta core riba hydrogen converti for di "waterstof", ta cla pa un reto asina. E grupo di TU Delft (Hulanda) ta na Aruba den cuadro di e segundo Green Conference e fin di siman aki.

Durante e bishita cu e ekipo di Forze IV a haci na Colegio EPI seccion tecnologico cu e vehiculo, tabatin masha pregunta riba e aspecto tecnico di e auto aki. Tabatin studiantenan cu a mira e "car-kart" aki competi den careda Formula cu nan a kibra e record existente.

E vehiculo ta loke ta wordo yama un "state of the art" ekipa cu un "fuel-cell" diseña door di e team di TU Delft.

E hobennan di TU Delft a splica e hobennan cu a mustra masha iters cu e hydrogen ta wordo manda pa e "fuel-cell". Den e "fuel-cell" e hydrogen y oxigeno ta reacciona y ta produci e energia. E voltahe produci door di e "fuel-cell" e ora ta wordo hiba na un nivel mas halto via di un DC/DC converter. E energia genera ta wordo warda den loke nan ta yama "ultra-capacitors", cu ta sirbi como un defensa di energia entre e "fuel-cell y e motor electrico. Ora cu e piloto primi e pedal, e motornan ta subtrae nan energia for di e "ultra-capacitors".

"Esaki ta algo cu nos por bay traha riba dje pa Science Fair"," un di e studiantenan di seccion tecnologico a comenta na su docente, entusiasma cu e proyecto di Forze IV.

Despues di e splicacion, a dal algun buelta meymey di tereno di scol.





Studiantenan di scol secundario "De Schakel" impresiona cu auto hidrogeno Forze IV di TU Delft









Aunke un scol chikito, caminda e grupo di studiante ta limita, tur e hobennan di MAVO y HAVO di De Schakel a sali riba plenchi di e facilidad na Seroe Blanco, caminda e ekipo di Forze IV a duna un demostracion chikito con e vehiculo aki cu ta core riba"waterstof" por move masha lihe di un momento pa otro. A logra dal dos rond riba e plenchi, pasobra no tabatin suficiente material pa pone e motor den movecion. Na final e studiantenan por a haci pregunta of simplemente saca foto di Forze IV cu a wordo treci Aruba den cuadro di Green Aruba Conference II cu lo cuminsa e fin di siman aki.